



BODENVENTILATOR/FLOOR FAN/VENTILATEUR SBV 40 A1

(DE) (AT) (CH)

BODENVENTILATOR

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

FLOOR FAN

User Manual

(FR) (BE)

VENTILATEUR

Mode d'emploi

(NL) (BE)

VLOERVENTILATOR

Gebbruiksaanwijzing

(PL)

WENTYLATOR PODŁOGOWY

Instrukcja obsługi

(CZ)

PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

(SK)

PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

(ES)

VENTILADOR DE SUELO

Manual de instrucciones

(DK)

GULVVENTILATOR

Betjeningsvejledning

(IT)

VENTILATORE DA TERRA

Manuale di istruzioni

(HU)

VENTILÁTOR

Használati útmutató

(SI)

TALNI VENTILATOR

Navodila za uporabo

(HR)

VENTILATOR

Upute za uporabu

(RO)

VENTILATOR DE PODEA

Manual de utilizare

(BG)

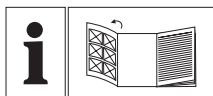
ПОДОВ ВЕНТИЛАТОР

Ръководство за експлоатация

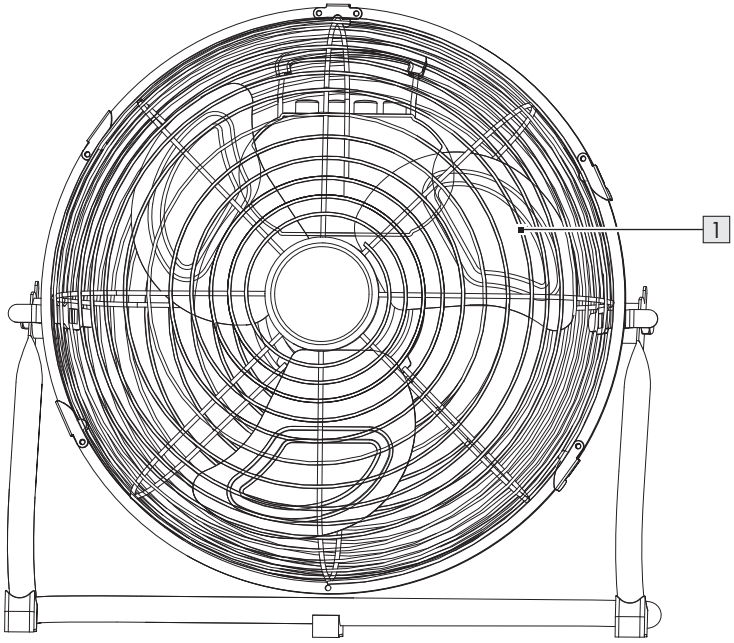
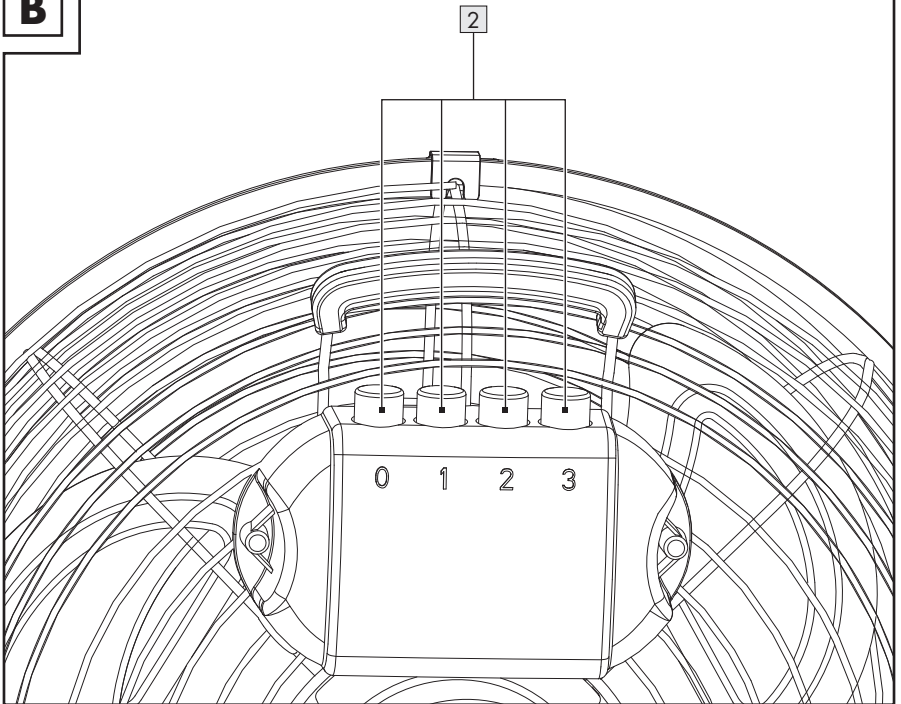
(GR) (CY)

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ

Οδηγίες χρήσης












| | | | |
|----------|-----------------------------|----------|-----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 5 |
| GB/IE | User Manual | Page | 14 |
| FR/BE | Mode d'emploi | Page | 21 |
| NL/BE | Gebruiksaanwijzing | Pagina | 30 |
| PL | Instrukcja obsługi | Strona | 38 |
| CZ | Návod na obsluhu | Strana | 46 |
| SK | Návod na obsluhu | Strana | 54 |
| ES | Manual de instrucciones | Página | 62 |
| DK | Betjeningsvejledning | Side | 70 |
| IT | Manuale di istruzioni | Pagina | 78 |
| HU | Használati útmutató | Oldal | 86 |
| SI | Navodila za uporabo | Stran | 94 |
| HR | Upute za uporabu | Stranica | 103 |
| RO | Manual de utilizare | Pagina | 111 |
| BG | Ръководство за експлоатация | Страница | 119 |
| GR/CY | Οδηγίες χρήσης | Σελίδα | 130 |

A**B**

| | | |
|--|-------|----|
| Verwendete Warnhinweise und Symbole | Seite | 6 |
| Einleitung | Seite | 6 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | Seite | 7 |
| Lieferumfang | Seite | 7 |
| Teilebeschreibung | Seite | 7 |
| Technische Daten | Seite | 7 |
| Sicherheitshinweise | Seite | 7 |
| Vor der ersten Verwendung | Seite | 11 |
| Auspacken | Seite | 11 |
| Neigungswinkel einstellen | Seite | 11 |
| Bedienung | Seite | 11 |
| Produkt ein-/ausschalten, Ventilatorgeschwindigkeit einstellen | Seite | 11 |
| Reinigung und Pflege | Seite | 11 |
| Lagerung | Seite | 12 |
| Entsorgung | Seite | 12 |
| Garantie | Seite | 12 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 13 |
| Service | Seite | 13 |

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | <p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p> |  | <p>Anweisungen lesen!</p> |
|  | <p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p> |  | <p>Wechselstrom/-spannung</p> |
|  | <p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p> | <p>Hz</p> | <p>Hertz (Netzfrequenz)</p> |
|  | <p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p> |  | <p>Schutzklasse I (Schutzerdung)</p> |
|  | <p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p> |  | <p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p> |

BODENVENTILATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen BODENVENTILATORS, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Bodenventilator, der zur Umwälzung der Raumluft dient. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Bodenventilator
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Ventilator
- 2 Geschwindigkeitstasten

● Technische Daten

Eingangsspannung: 220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsverbrauch: 70 W

| Bezeichnung | Symbol | Wert | Einheit |
|------------------------------|--------|------|-------------------------|
| Maximaler Volumenstrom | F | 66,5 | m ³ /min |
| Ventilator-Leistungsaufnahme | P | 69,7 | W |
| Serviceverhältnis | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |

| Bezeichnung | Symbol | Wert | Einheit |
|--|---|------|---------|
| Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand | P _{SB} | 0 | W |
| Ventilator-Schallleistungspegel | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Maximale Luftgeschwindigkeit | C | 4,1 | m/s |
| Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses | IEC 60879:1986 (Korr. 1992) | | |
| Kontaktadresse für weitere Informationen | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com | | |



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG!

LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLICHE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠️ GEFAHR! Stromschlag-

risiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungs-

risiko! Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Warten Sie, bis alle Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie diese berühren.

⚠️ WARNUNG! Verletzungs-

risiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG!

Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produktes ein und blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Sollte die Anschlussleitung überhitzen, stellen Sie die Verwendung des Produktes ein und trennen Sie das Produkt von der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, das Schutzgitter nicht zu entfernen. Sollten Sie es dennoch entfernen müssen, stellen Sie sicher, dass der Ventilator von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.
- Stellen Sie das Produkt auf einer festen, ebenen und stabilen Oberfläche auf, um ein Umkippen während des Betriebes zu verhindern.
- Halten Sie das Produkt mindestens 10 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhängen, Wänden etc.).
- Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu bewegen, während es in Betrieb ist. Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es bewegen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, zusammenbauen oder für längere Zeit nicht verwenden. Wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

- Lassen Sie das Produkt vor dem Anschluss an das Stromnetz und vor der Lagerung vollständig trocknen. Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Vor der ersten Verwendung

● Auspacken

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial, den Aufkleber und die Schutzfolie.

● Neigungswinkel einstellen

- Stellen Sie den Neigungswinkel per Hand ein (max. 125°).

● Bedienung

- Halten Sie um das Produkt einen Freiraum von 10 cm ein.
 - Das Produkt eignet sich nicht zur Verwendung in einem Schrank oder im Außenbereich.
1. Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.

● Produkt ein-/ausschalten, Ventilatorgeschwindigkeit einstellen

- Wählen Sie die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit, indem Sie die entsprechende Geschwindigkeitstaste **2** drücken.

| Position | Funktion |
|----------|--------------------------|
| 0 | Aus |
| 1 | Minimale Geschwindigkeit |
| 2 | Mittlere Geschwindigkeit |
| 3 | Maximale Geschwindigkeit |

● Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus (Geschwindigkeitstaste **2** auf Position **0**).
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

| Teil | Reinigung |
|---------|---|
| Produkt | Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen. |
| Gitter | Entfernen Sie Staubablagerungen mit einer Bürste (nicht mitgeliefert). Reinigen Sie die Gitter mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. |

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

i HINWEIS: Die Gitter dienen als Schutzabdeckungen, um den Benutzer vor dem Berühren des Rotorblatts zu schützen.

- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

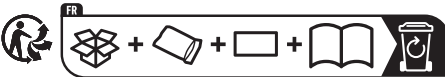
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 410055_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153









E-Mail: owim@lidl.ch



| | | |
|--|------|----|
| Warnings and symbols used | Page | 15 |
| Introduction | Page | 15 |
| Intended use | Page | 15 |
| Scope of delivery | Page | 16 |
| Description of parts | Page | 16 |
| Technical data | Page | 16 |
| Safety instructions | Page | 16 |
| Before first use | Page | 19 |
| Unpacking | Page | 19 |
| Tilt angle adjustment | Page | 19 |
| Operation | Page | 19 |
| Turning the product on/off, fan speed adjustment | Page | 19 |
| Cleaning and care | Page | 19 |
| Storage | Page | 19 |
| Disposal | Page | 20 |
| Warranty | Page | 20 |
| Warranty claim procedure | Page | 20 |
| Service | Page | 20 |

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

| | | | |
|--|--|---|--|
|  | <p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p> |  | <p>Read the instructions!</p> |
|  | <p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p> |  | <p>Alternating current/voltage</p> |
|  | <p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p> | <p>Hz</p> | <p>Hertz (mains frequency)</p> |
|  | <p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p> |  | <p>Protection class I (protective grounding)</p> |
| <p>CE</p> | <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p> |  | <p>Safety information Instructions for use</p> |

FLOOR FAN

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new FLOOR FAN, hereafter referred to only as “the product”.

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operation instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● Intended use

This product is intended for use as a floor fan, for the purpose of indoor air circulation. Any use other than that described or any product modification is prohibited and will result in damage. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Floor fan
- 1 Short manual

● Description of parts

- 1 Fan
- 2 Speed buttons

● Technical data

Input voltage: 220–240 V~, 50/60 Hz
Power consumption: 70 W

| Description | Symbol | Value | Unit |
|--|---|-------|-------------------------|
| Maximum fan flow rate | F | 66.5 | m ³ /min |
| Fan power input | P | 69.7 | W |
| Service value | SV | 0.95 | (m ³ /min)/W |
| Standby power consumption | P _{SB} | 0 | W |
| Fan sound power level | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Maximum air velocity | C | 4.1 | meters/sec |
| Measurement standard for service value | IEC 60879:1986 (corr. 1992) | | |
| Contact details for obtaining more information | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com | | |



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage!

In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Avoid contacting moving parts. Wait until all components have completely stopped before touching them.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- Do not operate any product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- Only use the product in dry indoor rooms.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.

- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the product and do not obstruct the air vents.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- If the power cord should overheat, stop using the product and disconnect the product from the electrical outlet.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- For safety reasons, it is recommended not to remove the safety grille/guard. However, if you need to remove it, ensure that the product is switched off from the supply mains before removing the grille/guard.
- Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.
- Place the product on a firm, level and stable surface to prevent overturning during operation.
- Keep the product at least 10 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
- During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.
- Never try to move the product while it is operating. Always switch the product off before moving it.

- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Unplug the product before cleaning, assembly, and when not in use for long time. Wipe with a dry and soft cloth.
- Let the product dry completely before connecting it to the power supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

● **Before first use**

● **Unpacking**

- Remove the packaging material, the adhesive label and the protective film.

● **Tilt angle adjustment**

- Adjust the tilt angle by hand (max. 125°).

● **Operation**

- Keep a clearance of at least 10 cm around the product.
 - This product is not suitable for use in a cupboard or outdoors.
1. Place the product on a flat and stable surface.
 2. Connect the power plug to a socket-outlet.

● **Turning the product on/off, fan speed adjustment**

- Select your desired fan speed by pressing the corresponding speed button **2**.

| Position | Function |
|----------|---------------|
| 0 | Off |
| 1 | Minimum speed |
| 2 | Medium speed |
| 3 | Maximum speed |

● **Cleaning and care**

- Before cleaning: Turn off the product (speed button **2** on **0** position). Disconnect the power plug from the socket-outlet.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

| Part | Cleaning |
|---------|---|
| Product | Clean the housing with a slightly moistened cloth. Do not allow any water or other liquids enter the product's interior. |
| Grilles | Remove dust collections on the grilles with a brush (not supplied). Wipe the grilles with a slightly moistened cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. |

- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

ⓘ **NOTE:** The grilles act as safety guards to protect the user from touching the blade.

- After cleaning: Let all parts dry.

● **Storage**

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 410055_2207) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736









E-Mail: owim@lidl.ie



| | | |
|---|------|----|
| Avertissements et symboles utilisés | Page | 22 |
| Introduction | Page | 22 |
| Utilisation conforme aux prescriptions | Page | 23 |
| Contenu de l'emballage | Page | 23 |
| Description des pièces | Page | 23 |
| Données techniques | Page | 23 |
| Consignes de sécurité | Page | 23 |
| Avant la première utilisation | Page | 27 |
| Déballage | Page | 27 |
| Réglage de l'angle d'inclinaison | Page | 27 |
| Fonctionnement | Page | 27 |
| Marche/arrêt du produit, réglage de la vitesse du ventilateur | Page | 27 |
| Nettoyage et entretien | Page | 27 |
| Rangement | Page | 28 |
| Mise au rebut | Page | 28 |
| Garantie | Page | 28 |
| Faire valoir sa garantie | Page | 29 |
| Service après-vente | Page | 29 |

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | <p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p> |  | <p>Lire les instructions !</p> |
|  | <p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p> |  | <p>Courant alternatif/tension alternative</p> |
|  | <p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p> | <p>Hz</p> | <p>Hertz (fréquence du secteur)</p> |
|  | <p>REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p> |  | <p>Classe de protection I (mise à la masse)</p> |
| <p>CE</p> | <p>Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p> |  | <p>Consignes de sécurité Instructions de manipulation</p> |

VENTILATEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau VENTILATEUR, désigné uniquement par « produit » ci-dessous.

Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des consignes importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est un ventilateur à poser au sol permettant de faire circuler l'air ambiant. Tout autre utilisation que celle décrite plus haut et toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dégradations sur celui-ci. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Ventilateur
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

- 1 Ventilateur
- 2 Bouton des vitesses

● Données techniques

Tension d'entrée : 220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation de courant : 70 W

| Désignation | Symbole | Valeur | Unité |
|---|-----------------|--------|-------------------------|
| Débit volumétrique maximal | F | 66,5 | m ³ /min |
| Puissance absorbée du ventilateur | P | 69,7 | W |
| Valeur de service | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Consommation d'électricité en mode veille | P _{SB} | 0 | W |

| Désignation | Symbole | Valeur | Unité |
|---|---|--------|-------|
| Niveau de puissance acoustique du ventilateur | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Vitesse maximale de l'air | C | 4,1 | m/s |
| Norme de mesure de la valeur de service | IEC 60879:1986 (corr. 1992) | | |
| Adresse de contact pour plus d'informations | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com | | |



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs !

Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

**⚠️ AVERTISSEMENT !
DANGER MORTEL ET
RISQUE D'ACCIDENT
POUR BÉBÉS ET
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

⚠️ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠️ PRUDENCE ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre revendeur.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Évitez le contact avec les pièces mobiles. Attendez que toutes les pièces soient parfaitement à l'arrêt, avant de les toucher.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠️ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et aient compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Ne mettez pas le produit en service, si le câble secteur ou les fiches est/sont endommagé(es), si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- N'introduisez jamais de doigts ou de corps étrangers dans les orifices du produit et ne bloquez jamais les ouvertures de ventilation.
- Aucune opération de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit se règle automatiquement sur 50 ou 60 Hz.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- Si le câble électrique de raccordement devait surchauffer, réglez le fonctionnement du produit et débranchez-le de la prise.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas enlever la grille de protection. Si vous deviez cependant l'enlever, assurez-vous que le ventilateur est débranché de l'alimentation en électricité avant toute opération sur la grille de protection.
- N'utilisez jamais le produit sans ou avec une grille de protection endommagée.
- Placez le produit sur une surface résistante, plane et stable, afin d'empêcher tout basculement durant le fonctionnement.
- Conservez le produit au moins à 10 cm d'écart des autres objets (rideaux, parois, etc.).
- Durant le fonctionnement, maintenez les mains, cheveux, vêtements et d'autres objets hors de la portée de la grille de sécurité afin d'éviter des blessures et des dégâts sur le produit.
- N'essayez pas de déplacer le produit, lorsqu'il est en fonctionnement. Éteignez toujours le produit avant de le déplacer.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.

- Avant tout nettoyage du produit, tout assemblage ou si vous ne l'utilisez pas sur une longue période, débranchez-le du réseau électrique. Ensuite, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Laissez sécher complètement le produit avant son branchement sur le réseau et son rangement. Laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

● Avant la première utilisation

● Déballage

- Retirez les matériaux d'emballage, l'autocollant et le film protecteur.

● Réglage de l'angle d'inclinaison

- Ajustez manuellement l'angle d'inclinaison (125° maxi).

● Fonctionnement

- Conservez un espace libre de 10 cm autour du produit.
 - Le produit ne convient pas à une utilisation dans un placard ou à l'extérieur.
1. Placez le produit à un endroit qui est plat et stable.
 2. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant.

● Marche/arrêt du produit, réglage de la vitesse du ventilateur

- Sélectionnez la vitesse de ventilation en appuyant sur le bouton des vitesses **2** correspondant à la vitesse que vous voulez régler.

| Position | Fonction |
|----------|------------------|
| 0 | Arrêt |
| 1 | Vitesse minimale |
| 2 | Vitesse moyenne |
| 3 | Vitesse maximale |

● Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage : Éteignez le produit (bouton des vitesses **2** sur la position **0**). Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

| Pièce | Nettoyage |
|---------|--|
| Produit | Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié. Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit. |
| Grille | Enlevez les dépôts de poussière avec une brosse (non fournie). Nettoyez les grilles avec un chiffon légèrement humidifié. Appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon en cas de saleté tenace. |

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

REMARQUE : Les grilles servent d'écran de protection, afin que l'utilisateur soit protégé de tout contact avec la pale du ventilateur.

- Après le nettoyage : Laissez sécher toutes les pièces.

● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 410055_2207) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



| | | |
|--|--------|----|
| Gebruikte waarschuwingen en symbolen | Pagina | 31 |
| Inleiding | Pagina | 31 |
| Beoogd gebruik | Pagina | 31 |
| Leveringsomvang | Pagina | 32 |
| Onderdelenbeschrijving | Pagina | 32 |
| Technische gegevens | Pagina | 32 |
| Veiligheidstips | Pagina | 32 |
| Vóór het eerste gebruik | Pagina | 35 |
| Uitpakken | Pagina | 35 |
| Hellingshoek instellen | Pagina | 35 |
| Bediening | Pagina | 35 |
| Product in-/uitschakelen, ventilatorsnelheid instellen | Pagina | 36 |
| Reiniging en onderhoud | Pagina | 36 |
| Opbergen | Pagina | 36 |
| Afvoer | Pagina | 36 |
| Garantie | Pagina | 37 |
| Afwikkeling in geval van garantie | Pagina | 37 |
| Service | Pagina | 37 |

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

| | | | |
|--|---|--|--|
|  | GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben. |  | Lees de tips door! |
|  | WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben. |  | Wisselstroom/-spanning |
|  | VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen. | Hz | Hertz (neffrequentie) |
|  | TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie. |  | Veiligheidsklasse I (Veiligheidsaarding) |
| CE | Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen. |  | Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik |

VLOERVENTILATOR

● Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe VLOERVENTILATOR, hierna uitsluitend "product" genoemd.

U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een vast bestanddeel van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor de bediening, de veiligheid en de verwijdering. Voordat u het product gaat gebruiken, maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is een vloerventilator die ervoor dient om in ruimtes te zorgen voor luchtcirculatie. Een ander gebruik dan bovenbeschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Vloerventilator
- 1 Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Ventilator
- 2 Snelheidstoetsen

● Technische gegevens

Ingangsspanning: 220-240 V~, 50/60 Hz
Vermogensverbruik: 70 W

| Omschrijving | Symbool | Waarde | Eenheid |
|--|---|--------|-------------------------|
| Maximaal ventilatordebiet | F | 66,5 | m ³ /min |
| Energieverbruik ventilator | P | 69,7 | W |
| Serviceverhouding | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Energieverbruik in de stand-by stand | P _{SB} | 0 | W |
| Geluidsvermogensniveau van de ventilator | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Maximale luchtsnelheid | C | 4,1 | m/s |
| Meetnorm voor de bepaling van de serviceverhouding | IEC 60879:1986 (Corr. 1992) | | |
| Contactgegevens voor nadere informatie | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com | | |



Veiligheidstips

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

⚠ GEVAAR! Risico voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG! Risico voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Vermijd contact met bewegende delen. Wacht tot alle delen volledig tot stilstand zijn gekomen alvorens deze aan te raken.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de handleiding. Probeer niet het product op enige wijze te veranderen.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Gebruik het product niet als het elektrische snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Steek geen vingers of andere vreemde voorwerpen in de openingen van het product en blokkeer de ventilatie-openingen niet.
- Er hoeven door de gebruiker geen maatregelen te worden getroffen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en klem of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Mocht het aansluitsnoer oververhit raken, zet het product dan uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact. Wikkel het netsnoer niet om het product.

- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
 - Op veiligheidsgronden wordt aanbevolen het rooster te laten zitten. Mocht u het toch moeten verwijderen, zorg er dan voor dat de ventilator is losgekoppeld is van het elektrische net voordat u het rooster verwijdert.
 - Gebruik het product nooit zonder veiligheidsroosters of als één van die veiligheidsroosters beschadigd is.
 - Plaats het product op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond om te voorkomen dat het tijdens gebruik omvalt.
 - Houd het product minstens 10 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
 - Houd tijdens het gebruik handen, haren, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het veiligheidsrooster om verwondingen en beschadiging van het product te voorkomen.
 - Probeer niet het product te verplaatsen als het in gebruik is. Zet het product altijd uit voordat u het verplaatst.
 - Zet het product altijd uit voordat u de stekker uit de stekkerdoos trekt.
 - Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt, in elkaar zet of voor langere tijd niet denkt te gebruiken. Veeg de behuizing af met een droge, zachte doek.
 - Laat het product voor aansluiting op het elektriciteitsnet en voordat u het opbergt volledig drogen. Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.
 - Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- **Vóór het eerste gebruik**
 - **Uitpakken**
 - Verwijder het verpakkingsmateriaal, de stickers en de beschermfolie.
 - **Hellingshoek instellen**
 - Stel de hellingshoek handmatig in (max. 125°).
 - **Bediening**
 - Houd het product minimaal 10 cm verwijderd van andere objecten.
 - Het product is echter niet geschikt voor gebruik in een kast of buitenshuis.
 1. Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
 2. Steek de netstekker in een stopcontact.

● Product in-/uitschakelen, ventilatorsnelheid instellen

- Kies de gewenste ventilatorsnelheid door de betreffende snelheidstoets **2** in te drukken.

| Stand | Functie |
|----------|-----------------------|
| 0 | Uit |
| 1 | Laagste snelheid |
| 2 | Middelmatige snelheid |
| 3 | Hoogste snelheid |

● Reiniging en onderhoud

- Vóór het reinigen: Schakel het product uit (snelheidstoets **2** in stand **0**). Trek de netstekker uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING! Risico voor elektrische schokken! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

| Onderdeel | Schoonmaken |
|-----------|--|
| Product | Maak de behuizing schoon met een enigszins vochtig doekje. Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terecht komen. |
| Rooster | Verwijder afgezet stof met een borstel (niet meegeleverd). Maak de roosters schoon met een enigszins vochtig doekje. Doe bij een hardnekkige verontreiniging een beetje zacht schoonmaakmiddel op de doek. |

- Gebruik voor het reinigen geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

ⓘ TIP: De roosters dienen als veiligheidsafdekkingen om de gebruiker te beschermen tegen het aanraken van het rotorblad.

- Na het schoonmaken: Laat alle onderdelen drogen.

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 410055_2207) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl









(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



| | | |
|--|--------|----|
| Używane ostrzeżenia i symbole | Strona | 39 |
| Wstęp | Strona | 39 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | Strona | 40 |
| Zakres dostawy | Strona | 40 |
| Opis części | Strona | 40 |
| Dane techniczne | Strona | 40 |
| Instrukcje bezpieczeństwa | Strona | 40 |
| Przed pierwszym użyciem | Strona | 43 |
| Rozpakowanie | Strona | 43 |
| Dostosowywanie kąta nachylenia | Strona | 43 |
| Obsługa | Strona | 43 |
| Włączanie i wyłączanie produktu, regulacja prędkości wentylatora | Strona | 44 |
| Czyszczenie i konserwacja | Strona | 44 |
| Przechowywanie | Strona | 44 |
| Utylizacja | Strona | 44 |
| Gwarancja | Strona | 45 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej | Strona | 45 |
| Serwis | Strona | 45 |

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, w krótkiej instrukcji i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

| | | | |
|--|---|---|---|
|  | NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia. |  | Przeczytać instrukcję! |
|  | OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia. |  | Prąd przemienny/napięcie przemienne |
|  | OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia. | Hz | Herc (częstotliwość sieciowa) |
|  | RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje. |  | Klasa ochrony I (uziemiające ochronne) |
| CE | Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu. |  | Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkownika |

WENTYLATOR PODŁOGOWY

● Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego WENTYLATORA PODŁOGOWEGO, zwanego dalej „produktem”.

Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest integralną częścią tego produktu. Zawiera ważne wskazówki dotyczące obsługi, bezpieczeństwa i utylizacji. Przed rozpoczęciem używania produktu zapoznać się z produktem i wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt to wentylator podłogowy, wymuszający cyrkulację powietrza w pomieszczeniu. Inne zastosowanie, niż opisane lub dokonywanie zmian na produkcie nie jest dozwolone oraz prowadzi do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkodę powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Wentylator podłogowy
- 1 Krótka instrukcja

● Opis części

- 1 Wentylator
- 2 Przyciski prędkości

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 70 W

| Opis | Symbol | Wartość | Jednostka |
|--|-----------------|---------|-------------------------|
| Maksymalne natężenie przepływu wentylatora | F | 66,5 | m ³ /min |
| Moc wentylatora | P | 69,7 | W |
| Wartość eksploatacyjna | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Pobór mocy w trybie czuwania | P _{SB} | 0 | W |

| Opis | Symbol | Wartość | Jednostka |
|--|--|---------|-----------|
| Poziom mocy akustycznej wentylatora | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Maksymalna prędkość powietrza | C | 4,1 | m/s |
| Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej | IEC 60879:1986 (kor. 1992) | | |
| Dodatkowych informacji udzielających | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com | | |



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych!

Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

⚠️ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

⚠️ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy przeprowadzać może wyłącznie wykwalifikowany personel.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠️ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Przed dotknięciem ruchomych części należy poczekać, aż całkowicie się zatrzymają.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu.

■ Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Nie używać produktu, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone albo jeśli produkt nie działa lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Nie wkładać palców ani żadnych ciał obcych do otworów produktu ani nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobą posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Jeśli przewód zasilający się przegrzeje, zaprzestać używania produktu i odłączyć urządzenie od gniazdka zasilania.

- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania. Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.
 - Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.
 - Ze względów bezpieczeństwa nie zalecamy zdejmowania siatki ochronnej. Jeśli konieczne jest zdjęcie siatki ochronnej, to wcześniej należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania.
 - Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną siatką ochronną lub bez niej.
 - Produkt należy stawiać na twardej, poziomej i stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu się podczas pracy.
 - Produkt trzymać w odległości co najmniej 10 cm od innych przedmiotów (zastół, ścian, itp.).
 - Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od siatki zabezpieczającej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.
 - Nie przestawiać produktu, gdy jest on włączony. Przed przeniesieniem produktu należy go wyłączyć.
 - Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
 - Odłączać produkt od sieci przed czyszczeniem, montażem lub gdy nie będzie używany przez dłuższy czas. Wycierać miękką, suchą ściereczką.
 - Przed podłączeniem do sieci lub schowaniem produkt należy całkowicie wysuszyć. Przed schowaniem produktu pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
 - Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- **Przed pierwszym użyciem**
 - **Rozpakowanie**
 - Usunąć opakowanie, naklejkę i folię ochronną.
 - **Dostosowywanie kąta nachylenia**
 - Ręcznie ustawić kąt nachylenia (maks. 125°).
 - **Obsługa**
 - Wokół produktu zachować 10 cm wolnej przestrzeni.
 - Produkt nie nadaje się do stosowania w szafie lub na zewnątrz.

1. Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Wtyczkę sieciową kabla zasilania włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.

● Włączanie i wyłączenie produktu, regulacja prędkości wentylatora

- Wybrać żądaną prędkość wentylatora, naciskając odpowiedni przycisk prędkości [2].

| Pozycja | Funkcja |
|---------|---------------------|
| 0 | Wyłączony |
| 1 | Minimalna prędkość |
| 2 | Średnia prędkość |
| 3 | Maksymalna prędkość |

● Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem: Wyłączyć produkt (z przycisków prędkości [2] nacisnąć przycisk 0). Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

| Część | Czyszczenie |
|---------|--|
| Produkt | Czyścić obudowę lekko zwilżoną ściereczką. Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu. |
| Siatka | Osady kurzu usuwać za pomocą szczotki (brak w zestawie). Siatkę czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń na szmatkę nałożyć można łagodny detergent. |

- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

i RADA: Siatka służy jako ochrona, która uniemożliwia użytkownikowi dotknięcie wirnika.

- Po oczyszczeniu: Pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

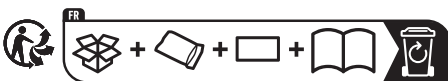
● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1-7: Tworzywa sztuczne/20-22:
Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informację o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przetłaczniaków, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 410055_2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946









E-Mail: owim@lidl.pl



| | | |
|---|--------|----|
| Použitá výstražná upozornění a symboly | Strana | 47 |
| Úvod | Strana | 47 |
| Použití ke stanovenému účelu | Strana | 48 |
| Rozsah dodávky | Strana | 48 |
| Popis dílů | Strana | 48 |
| Technické údaje | Strana | 48 |
| Bezpečnostní pokyny | Strana | 48 |
| Před prvním použitím | Strana | 51 |
| Vybalení | Strana | 51 |
| Nastavit úhel sklonu | Strana | 51 |
| Obsluha | Strana | 51 |
| Zapnutí/vypnutí výrobku, nastavení otáček ventilátoru | Strana | 51 |
| Čištění a péče | Strana | 51 |
| Skladování | Strana | 52 |
| Zlikvidování | Strana | 52 |
| Záruka | Strana | 52 |
| Postup v případě uplatňování záruky | Strana | 53 |
| Servis | Strana | 53 |

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, stručném návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | <p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p> |  | <p>Čtěte pokyny!</p> |
|  | <p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p> |  | <p>Střídavý proud/napětí</p> |
|  | <p>OPATRŇE! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p> | <p>Hz</p> | <p>Hertz (síťová frekvence)</p> |
|  | <p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p> |  | <p>Ochranná třída I (Ochranné zemnění)</p> |
| <p>CE</p> | <p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p> |  | <p>Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost</p> |

PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového PODLAHOVÉHO VENTILÁTORU, dále nazývaného jen „výrobek“.

Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny k obsluze, bezpečnosti a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny.

Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

U tohoto výrobku se jedná o podlahový ventilátor, který slouží k cirkulaci vzduchu v místnosti. Jiné než předtím popsané použití nebo změna na výrobku není přípustná a vede k poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Podlahový ventilátor
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

- 1 Ventilátor
- 2 Tlačítka otáček

● Technické údaje

Vstupní napětí: 220–240 V~, 50/60 Hz
Výkonová spotřeba: 70 W

| Popis | Symbol | Hodnota | Jednotka |
|--|-----------------|---------|-------------------------|
| Maximální průtok ventilátoru | F | 66,5 | m ³ /min |
| Příkon ventilátoru | P | 69,7 | W |
| Provozní hodnota | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Příkon v pohotovostním stavu | P _{SB} | 0 | W |
| Hladina akustického výkonu ventilátoru | L _{WA} | 63 | dB(A) |

| Popis | Symbol | Hodnota | Jednotka |
|--|--------|---|----------|
| Maximální rychlost vzduchu | C | 4,1 | metry/s |
| Norma pro měření provozní hodnoty | | IEC 60879:1986 (opr. 1992) | |
| Kontaktní osoby, které poskytnou další informace | | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com | |



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost!

V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ OPATRNĚ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Zamezte kontaktu s pohyblivými částmi. Počkejte, až se všechny úplně části zastaví, než se jich dotknete.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a užitelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.

- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Nestrkejte prsty nebo cizí tělesa do vnitřku výrobku a nikdy neblokuje větrací otvory.
- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojné vedení na poškození. Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přípojné vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za něj nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes něj zakopnout.
- Pokud se přírodní vedení přehřívá, zastavte používání výrobku a odpojte výrobek ze zásuvky.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení. Přípojné vedení nenavíjejte kolem výrobku.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Z bezpečnostních důvodů se doporučuje ochrannou mřížku neodstraňovat. Pokud ji přesto musíte odstranit, zajistěte, aby ventilátor byl odpojen od napájení předtím, než ochrannou mřížku odstraníte.
- Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou mřížkou.

- Postavte výrobek na pevný, rovný a stabilní povrch, aby nedošlo k jeho převrácení během provozu.
- Výrobek je nutno umístit minimálně 10 cm od ostatních předmětů (záclony, stěn atd.).
- Udržujte v průběhu použití ruce, vlasy, oblečení a předměty daleko od ochranného koše, abyste zabránili zraněním a poškozením výrobku.
- Nepokoušejte se s výrobkem pohybovat, když je v provozu. Dříve než výrobek přesunete, vždy ho vypněte.
- Předtím, než výrobek odpojte od sítě, vždy ho vypněte.
- Odpojte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit, skládat nebo nebudete po delší období používat. Očistěte jej suchým, měkkým hadříkem.
- Nechte výrobek před připojením do elektrické sítě a před uložením úplně vysušit. Nechte výrobek před uskladněním dostatečně vychladnout.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

● **Před prvním použitím**

● **Vybalení**

- Odstraňte balicí materiál, nálepku a ochrannou fólii.

● **Nastavit úhel sklonu**

- Nastavte úhel sklonu ručně (max. 125°).

● **Obsluha**

- Okolo výrobku udržujte volný prostor 10 cm.
 - Výrobek není vhodný pro použití ve skříni nebo ve venkovní oblasti.
1. Postavte výrobek na rovné, stabilní podloží.
 2. Spojte síťovou zástrčku se zásuvkou.

● **Zapnutí/vypnutí výrobku, nastavení otáček ventilátoru**

- Zvolte požadované otáčky ventilátoru tak, že stlačíte odpovídající tlačítko otáček **[2]**.

| Poloha | Funkce |
|----------|------------------|
| 0 | Vyp |
| 1 | Minimální otáčky |
| 2 | Střední otáčky |
| 3 | Maximální otáčky |

● **Čištění a péče**

- Před čištěním: Vypněte výrobek (tlačítko otáček **[2]** do polohy **0**). Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

| Díl | Čištění |
|---------|---|
| Výrobek | Čistíte kryt lehce navlhčeným šátkem. Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny. |
| Mřížka | Odstraňte prachové usazeniny pomocí kartáče (není součástí dodávky). Mřížku čistíte lehce navlhčeným hadříkem. Při tvrdšíjých znečištěních přidejte na hadřík mírný čistící prostředek. |

- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čistících prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.

i UPOZORNĚNÍ: Mřížky slouží jako ochranné kryty pro ochranu uživatele před dotykem rotorového listu.

- Po čištění: Nechte všechny části uschnout.

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení.

Záruční lhůta začíná od data zakoupení.

Uchovávejte si dobře originál pokladní stvrženky. Tuto stvrženku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 410055_2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632









E-Mail: owim@lidl.cz



| | | |
|--|--------|----|
| Použitie výstražné upozornenia a symboly | Strana | 55 |
| Úvod | Strana | 55 |
| Použitie v súlade s určením. | Strana | 56 |
| Rozsah dodávky. | Strana | 56 |
| Popis súčiastok | Strana | 56 |
| Technické údaje | Strana | 56 |
| Bezpečnostné upozornenia | Strana | 56 |
| Pred prvým použitím | Strana | 59 |
| Vybalenie | Strana | 59 |
| Nastavenie uhlu náklonu | Strana | 59 |
| Obsluha | Strana | 60 |
| Zapnutie/vypnutie produktu, nastavenie rýchlosti ventilátora | Strana | 60 |
| Čistenie a starostlivosť | Strana | 60 |
| Skladovanie | Strana | 60 |
| Likvidácia | Strana | 60 |
| Záruka | Strana | 61 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke | Strana | 61 |
| Servis | Strana | 61 |

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, v stručnom návode a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

| | | | |
|--|--|---|--|
|  | <p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p> |  | <p>Prečítajte si návody!</p> |
|  | <p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p> |  | <p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p> |
|  | <p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p> | <p>Hz</p> | <p>Hertz (sieťová frekvencia)</p> |
|  | <p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p> |  | <p>Trieda ochrany I (ochranné uzemnenie)</p> |
| <p>CE</p> | <p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p> |  | <p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p> |

PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového PODLAHOVÉHO VENTILÁTORA, ktorý sa ďalej označuje len ako „produkt“.

Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa obsluhy, bezpečnosti a likvidácie. Skôr ako začnete produkt používať, oboznámte sa so všetkými upozorneniami k obsluhu a bezpečnosti.

Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Pri tomto produkte ide o podlahový ventilátor, ktorý slúži na cirkuláciu vzduchu v miestnosti. Iné použitie ako je vyššie popísané alebo úprava produktu nie sú dovolené a vedú k poškodeniam. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Podlahový ventilátor
- 1 Stručný návod

● Popis súčiastok

- 1 Ventilátor
- 2 Tlačidlá rýchlosti

● Technické údaje

Vstupné napätie: 220-240 V~, 50/60 Hz
 Príkon: 70 W

| Opis | Symbol | Hodnota | Jednotka |
|---|-----------------|---------|-------------------------|
| Maximálny prietok ventilátora | F | 66,5 | m ³ /min |
| Príkon ventilátora | P | 69,7 | W |
| Prevádzková hodnota | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Spotreba energie v pohotovostnom režime | P _{SB} | 0 | W |

| Opis | Symbol | Hodnota | Jednotka |
|--|---|---------|----------|
| Hladina akustického výkonu ventilátora | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu | C | 4,1 | m/s |
| Norma merania pre prevádzkovú hodnotu | IEC 60879:1986 (kor. 1992) | | |
| Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com | | |



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNMÍ NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!

V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne len kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia! Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami. Pred kontaktom počkajte, až sú všetky časti úplne zastavené.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA!

Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak produkt nefunguje alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Do otvorov na produkte a nevkladajte prsty ani cudzie predmety a neblokujte ventilačné otvory.
- Od používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.

- Ak by sa prípojné vedenie prehrialo, prestaňte produkt používať a odpojte produkt od sieťovej zásuvky.
 - Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
 - Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
 - Z bezpečnostných dôvodov odporúčame neodstraňovať ochrannú mriežku. Ak by ste ju predsa len museli odstrániť, zabezpečte, aby bol ventilátor odpojený od napájania ešte predtým, ako odstránite ochrannú mriežku.
 - Produkt nikdy nepoužívajte bez alebo s poškodenou ochrannou mriežkou.
 - Produkt postavte na pevný, rovný a stabilný povrch, aby ste predišli prevráteniu počas prevádzky.
 - Produkt musí byť vzdialený aspoň 10 cm od iných predmetov (záclon, stien, atď.).
 - Počas používania udržiavajte ruky, vlasy, oblečenie a iné predmety mimo bezpečnostnej mriežky, aby ste predišli poraneniám alebo poškodeniam produktu.
 - Nepokúšajte sa produkt presúvať počas prevádzky. Produkt pred presunutím vždy najskôr vypnite.
 - Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
 - Pred vyčistením, poskladaním alebo pred dlhším obdobím nepoužívania produkt vždy odpojte od napájania. Poutierajte ho suchou, mäkkou handrou.
 - Produkt pred pripojením k napájaniu a pred uskladnením nechajte úplne vyschnúť. Pred uskladnením nechajte produkt úplne vychladnúť.
 - Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- **Pred prvým použitím**
 - **Wybalenie**
 - Odstráňte obalový materiál, nálepku a ochrannú fóliu.
 - **Nastavenie uhlu náklonu**
 - Uhol náklonu nastavte rukou (max. 125°).

● **Obsluha**

- Okolo produktu udržiavajte voľný priestor 10 cm.
 - Produkt nie je vhodný na používanie v skrini alebo vo vonkajších priestoroch.
1. Produkt postavte na plochý, stabilný povrch.
 2. Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky.

● **Zapnutie/vypnutie produktu, nastavenie rýchlosti ventilátora**

- Zvoľte si požadovanú rýchlosť ventilátora tak, že stlačíte príslušné tlačidlo rýchlosti [2].

| Poloha | Funkcia |
|--------|--------------------|
| 0 | Vyp. |
| 1 | Minimálna rýchlosť |
| 2 | Stredná rýchlosť |
| 3 | Maximálna rýchlosť |

● **Čistenie a starostlivosť**

- Pred čistením: Vypnite produkt (tlačidlo rýchlosti [2] do polohy 0). Sieťovú zástrčku vyťahnite zo sieťovej zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

| Diel | Čistenie |
|---------|---|
| Produkt | Teleso vyčistíte mierne navlhčenou handrou. Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu. |
| Mriežka | Usadený prach odstráňte pomocou kefy (nie je súčasťou dodania). Mriežku vyčistíte mierne navlhčenou handrou. V prípade odolných nečistôt pridajte jemný čistiaci prostriedok. |

- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

ⓘ UPOZORNENIE: Mriežky slúžia ako ochranné kryty, aby používateľa chránili pred kontaktom s vrútolu.

- Po vyčistení: Nechajte všetky diely vyschnúť.

● **Skladovanie**

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 410055_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158










E-pošta: owim@lidl.sk



| | | |
|---|--------|----|
| Indicaciones de advertencia y símbolos empleados | Página | 63 |
| Introducción | Página | 63 |
| Uso previsto | Página | 64 |
| Volumen de suministro | Página | 64 |
| Descripción de las piezas | Página | 64 |
| Datos técnicos | Página | 64 |
| Indicaciones de seguridad | Página | 64 |
| Antes del primer uso | Página | 68 |
| Desembalaje | Página | 68 |
| Ajustar el ángulo de inclinación | Página | 68 |
| Funcionamiento | Página | 68 |
| Encendido/apagado del producto, ajuste de la velocidad del ventilador | Página | 68 |
| Limpieza y cuidado | Página | 68 |
| Almacenamiento | Página | 68 |
| Eliminación | Página | 68 |
| Garantía | Página | 69 |
| Tramitación de la garantía | Página | 69 |
| Asistencia | Página | 69 |

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

| | | | |
|--|--|---|--|
|  | <p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p> |  | <p>¡Leer las instrucciones!</p> |
|  | <p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p> |  | <p>Tensión / corriente alterna</p> |
|  | <p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p> | <p>Hz</p> | <p>Hertzio (frecuencia de red)</p> |
|  | <p>NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p> |  | <p>Clase de protección I (puesta a tierra)</p> |
|  | <p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p> |  | <p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación</p> |

VENTILADOR DE SUELO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo VENTILADOR DE SUELO, en los sucesivo "producto".

Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad.

Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto es un ventilador de suelo que sirve para que circule el aire ambiente. Todo uso del producto que no esté descrito aquí o cualquier modificación al mismo queda prohibida; además, estas acciones podrían dañar a personas o a la propiedad. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto no ha sido concebido para su uso comercial.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Ventilador de suelo
- 1 Guía rápida

● Descripción de las piezas

- 1 Ventilador
- 2 Botones de velocidad

● Datos técnicos

Tensión de entrada: 220-240 V~,
50/60 Hz
Consumo de potencia: 70 W

| Descripción | Símbolo | Valor | Unidad |
|--------------------------------------|-----------------|-------|-------------------------|
| Caudal máximo del ventilador | F | 66,5 | m ³ /min |
| Potencia utilizada por el ventilador | P | 69,7 | W |
| Valor de servicio | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Consumo de energía en modo de espera | P _{SB} | 0 | W |

| Descripción | Símbolo | Valor | Unidad |
|--|-----------------|--|--------|
| Nivel de potencia acústica del ventilador | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Velocidad máxima del aire | C | 4,1 | m/s |
| Norma de medición para determinar la relación del servicio | | IEC 60879:1986 (corr. 1992) | |
| Datos de las personas de contacto para obtener más información | | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com | |

Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que sólo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Evite el contacto con las piezas en movimiento. Espere a que las piezas se hayan detenido por completo antes de tocarlas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice este producto únicamente conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de alimentación o enchufe está dañado, si el producto no funciona o está dañado en modo alguno.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.
- No introduzca los dedos o cuerpos extraños en las aberturas del producto ni bloquee las aberturas de ventilación.
- El usuario no necesita adoptar ninguna medida para ajustar el producto a 50 o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 o 60 Hz.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas. Asegúrese que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar.

- Si el cable de conexión se calienta demasiado, deje de utilizar el producto y desconéctelo de la toma de corriente.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.
- Por motivos de seguridad, recomendamos no quitar la rejilla. Si, a pesar de ello, fuese necesario quitar la rejilla de protección, asegúrese primero de que el ventilador esté desconectado del suministro de corriente.
- Nunca utilice el producto sin o con una rejilla de protección dañada.
- Coloque el producto sobre una superficie estable, nivelada y firme para evitar que vuelque durante el funcionamiento.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 10 cm con respecto a otros objetos (cortinas, paredes etc.).
- Durante el uso, mantenga las manos, cabello, vestimenta y otros objetos lejos de la rejilla de seguridad para evitar lesiones y daños en el producto.
- No mueva el producto mientras esté en funcionamiento. Apague siempre el producto antes de moverlo.
- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro de corriente.
- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo, ensamblarlo o siempre que no lo vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. Límpielo con un paño suave y seco.
- Deje secar por completo el producto antes de conectarlo a la red eléctrica y antes de guardarlo. Deje enfriar por completo el producto antes de guardarlo.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

● **Antes del primer uso**

● **Desembalaje**

- Elimine el material de embalaje, los adhesivos y la lámina de protección.

● **Ajustar el ángulo de inclinación**

- Ajuste el ángulo de inclinación manualmente (máx. 125°).

● **Funcionamiento**

- Mantenga un espacio libre alrededor del producto de al menos 10 cm.
 - El producto no es apropiado para su uso en un armario o en el exterior.
1. Coloque el producto sobre una base lisa y estable.
 2. Conecte el enchufe a una toma de corriente.

● **Encendido/apagado del producto, ajuste de la velocidad del ventilador**

- Seleccione la velocidad deseada del ventilador pulsando el botón de velocidad **2** correspondiente.

| Posición | Función |
|----------|------------------|
| 0 | Apagado |
| 1 | Velocidad mínima |
| 2 | Velocidad media |
| 3 | Velocidad máxima |

● **Limpeza y cuidado**

- Antes de la limpieza: Apague el producto (botón de velocidad **2** en posición **0**). Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

| Pieza | Limpeza |
|----------|---|
| Producto | Limpe la carcasa con un paño ligeramente humedecido. No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto. |
| Rejilla | Elimine las deposiciones de polvo con un cepillo (no suministrado). Limpe las rejillas con un paño ligeramente humedecido. Añada un producto de limpieza suave al paño para la suciedad más resistente. |

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, ni tampoco cepillos duros.

ⓘ **NOTA:** Las rejillas sirven como cubierta de protección para evitar que el usuario toque la pala de rotor.

- Después de la limpieza: Deje secar todas las piezas.

● **Almacenamiento**

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairemedechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 410055_2207) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948









E-Mail: owim@idl.es



| | | |
|--|------|----|
| Anvendte advarselssætninger og symboler | Side | 71 |
| Indledning | Side | 71 |
| Forskriftsmæssig anvendelse | Side | 72 |
| Leveringsomfang | Side | 72 |
| Beskrivelse af delene | Side | 72 |
| Tekniske data | Side | 72 |
| Sikkerhedsanvisninger | Side | 72 |
| Før første ibrugtagning | Side | 75 |
| Udpakning | Side | 75 |
| Indstilling af hældningsvinkel | Side | 75 |
| Betjening | Side | 75 |
| Til-/frakobling af produkt, indstilling af ventilatorhastighed | Side | 75 |
| Rengøring og vedligeholdelse | Side | 75 |
| Opbevaring | Side | 76 |
| Bortskaffelse | Side | 76 |
| Garanti | Side | 76 |
| Afvikling af garantisager | Side | 77 |
| Service | Side | 77 |

Anvendte advarselssætninger og symboler

I brugsanvisningen, den korte vejledning, og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. |  | Læs anvisningerne! |
|  | ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. |  | Vekselstrøm/-spænding |
|  | FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser. | Hz | Hertz (netfrekvens) |
|  | BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer. |  | Beskyttelsesklasse I (jordledning) |
| CE | CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet gældende EU-direktiver. |  | Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger |

GULVVENTILATOR

● Indledning

Vi ønsker dig hjerteligt tillykke med købet af din nye GULVVENTILATOR, herefter benævnt „produkt“.

Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en fast bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Før produktet tages i brug, skal du være fortrolig med alle sikkerheds- og betjeningsanvisninger.

Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er en gulvventilator, der anvendes til at cirkulere rumluft. Anden anvendelse end ovenfor beskrevet eller en ændring af produktet er ikke tilladt og resulterer i skader. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Gulvventilator
- 1 Kort vejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 Ventilator
- 2 Hastighedsknapper

● Tekniske data

Indgangsspænding: 220-240 V~, 50/60 Hz
Effektforbrug: 70 W

| Beskrivelse | Symbol | Værdi | Enhed |
|------------------------------|-----------------|-------|-------------------------|
| Maksimal ventilatorluftstrøm | F | 66,5 | m ³ /min |
| Ventilatorens effektoptag | P | 69,7 | W |
| Nytteværdi | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Elforbrug i standbytilstand | P _{SB} | 0 | W |
| Ventilatorlydefektniveau | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Maksimal lufthastighed | C | 4,1 | m/s |

| Beskrivelse | Symbol | Værdi | Enhed |
|--|--------|--|-------|
| Målestandard for nytteværdi | | IEC 60879:1986 (korr. 1992) | |
| Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til | | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com | |



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

⚠ FARE! Risiko for elektriske stød! Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for elektriske stød! Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Undgå kontakt med bevægelige dele. Vent indtil alle dele står helt stille før der røres ved dem.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet, før produktet rengøres, og når produktet ikke anvendes.

⚠ ADVARSEL! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.

- Produktet må ikke tages i brug, hvis tilslutningsledningen eller netstikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller på anden måde er beskadiget.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved netstikket med fugtige hænder.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.
- Stik ikke fingre eller fremmedelementer ind i produktets åbninger og blokér ikke for ventilationsåbningerne.
- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at omstille produktet til 50 eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk til 50 eller 60 Hz.
- Kontrollér jævnligt netstik og netledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Beskyt netledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Vær opmærksom på, at ingen kommer til at trække utilsigtet i tilslutningsledningen eller kan snuble over den.
- Hvis tilslutningsledningen skulle overophede, skal anvendelsen af produktet stoppe og produktet skal afbrydes fra stikkontakten.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten. Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring produktet.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Af sikkerhedsgrunde anbefales det at sikkerhedsgitteret ikke fjernes. Hvis det alligevel skal fjernes, skal du sikre dig at ventilatoren er afbrudt fra netspændingen før sikkerhedsgitteret fjernes.
- Anvend aldrig produktet uden eller med et beskadiget sikkerhedsgitter.

- Anbring produktet på en fast, lige og stabil overflade, for at hindre at det vælter under brug.
- Produktet skal holdes i en afstand på mindst 10 cm fra andre genstande (forhæng, vægge, etc.).
- Under brug skal du holde hænder, hår, beklædning og andre genstande væk fra sikkerhedsgitteret for at undgå kvæstelser og skader på produktet.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug. Sluk altid for produktet inden det flyttes.
- Sluk altid for produktet inden det afbrydes fra netspændingen.
- Afbryd produktet fra netspændingen, før det rengøres, sammenpakkes eller når det ikke er i brug. Tør det af med en tør, blød klud.
- Før produktet skal tilsluttes til netspændingen og før opbevaring skal det være helt tørt. Produktet skal altid afkøles helt før det opbevares.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

● **Før første ibrugtagning**

● **Udpakning**

- Fjern emballagen, klistermærket og beskyttelsesfolien.

● **Indstilling af hældningsvinkel**

- Hældningsvinklen indstilles manuelt (maks. 125°).

● **Betjening**

- Hold et frirum på 10 cm omkring produktet.
 - Produktet er ikke beregnet til anvendelse på et skab eller udendørs.
1. Anbring produktet på et plant, stabilt underlag.
 2. Tilslut netstikket til en stikkontakt.

● **Til-/frakobling af produkt, indstilling af ventilatorhastighed**

- Vælg den ønskede ventilatorhastighed ved at trykke på den tilsvarende hastighedsknap [2].

| Position | Funktion |
|----------|--------------------|
| 0 | Fra |
| 1 | Minimal hastighed |
| 2 | Mellem hastighed |
| 3 | Maksimal hastighed |

● **Rengøring og vedligeholdelse**

- Før rengøring: Sluk for produktet (hastighedsknap [2] på position 0). Træk netstikket ud af stikkontakten.

- ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

| Del | Rengøring |
|---------|--|
| Produkt | Rengør huset med en let fugtig klud. Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele. |
| Gitter | Fjern støvansamlinger med en børste (medfølger ikke). Rengør gitteret med en let fugtig klud. Ved meget hårdnakked snavs kan der anvendes et mildt rengøringsmiddel på kluden. |

- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

i BEMÆRK: Gitrene er sikkerhedsafdækninger, som skal beskytte brugeren mod at berøre rotorbladet.

- Efter rengøring: Lad alle dele tørre fuldstændigt.

● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20- 22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 410055_2207) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972









E-Mail: owim@lidl.dk



| | | |
|--|--------|----|
| Avvertenze e simboli utilizzati | Pagina | 79 |
| Introduzione | Pagina | 79 |
| Uso previsto | Pagina | 79 |
| Contenuto della confezione | Pagina | 80 |
| Descrizione dei componenti | Pagina | 80 |
| Dati tecnici | Pagina | 80 |
| Istruzioni di sicurezza | Pagina | 80 |
| Prima del primo utilizzo | Pagina | 83 |
| Disimballaggio | Pagina | 83 |
| Regolazione dell'angolo di inclinazione | Pagina | 83 |
| Funzionamento | Pagina | 83 |
| Accensione/spengimento del prodotto, regolazione della velocità del ventilatore. . . | Pagina | 83 |
| Pulizia e manutenzione | Pagina | 83 |
| Conservazione | Pagina | 84 |
| Smaltimento | Pagina | 84 |
| Garanzia | Pagina | 84 |
| Gestione dei casi in garanzia | Pagina | 85 |
| Assistenza | Pagina | 85 |

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

| | | | |
|--|---|---|--|
|  | PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale. |  | Leggere le istruzioni! |
|  | AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale. |  | Corrente/tensione alternata |
|  | CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità. | Hz | Hertz (frequenza di rete) |
|  | INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni. |  | Classe di protezione I (messa a terra di protezione) |
| CE | Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto. |  | Istruzioni di sicurezza Istruzioni |

VENTILATORE DA TERRA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo VENTILATORE DA TERRA, di seguito denominato "prodotto".

Avete optato per un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sull'uso, la sicurezza e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è un ventilatore da terra che serve per far circolare l'aria ambiente. Non sono ammessi un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto né una modifica del prodotto, giacché in questo modo esso potrebbe subire danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Ventilatore da terra
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

- 1 Ventilatore
- 2 Pulsanti di velocità

● Dati tecnici

Tensione di ingresso: 220-240 V~, 50/60 Hz

Consumo di potenza: 70 W

| Denominazione | Simbolo | Valore | Unità |
|--|--|--------|-------------------------|
| Portata massima d'aria | F | 66,5 | m ³ /min |
| Potenza assorbita del ventilatore | P | 69,7 | W |
| Valori di esercizio | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Consumo elettrico in modo "attesa" | P _{SB} | 0 | W |
| Livello di potenza sonora del ventilatore | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Velocità massima dell'aria | C | 4,1 | m/s |
| Norme di misura per il valore di esercizio | IEC 60879:1986 (corr. 1992) | | |
| Referente per ulteriori informazioni | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com | | |



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali!

Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica! Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento, le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ CAUTELA! Rischio di scossa elettrica! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Evitare il contatto con le parti mobili. Attendere che tutte le parti si siano fermate completamente prima di toccarle.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente in base alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Non mettere in funzione il prodotto se il cavo di rete o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o è in qualche modo danneggiato.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.
- Non introdurre dita né corpi estranei nelle aperture del prodotto e non ostruire le aperture di ventilazione.
- Per impostare il prodotto a 50 o 60 Hz, non è necessaria alcuna azione da parte degli utenti. Il prodotto si imposta automaticamente a 50 o 60 Hz.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.
- In caso di surriscaldamento del cavo di alimentazione, interrompere l'utilizzo del prodotto e staccare la spina dalla presa.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di non rimuovere la griglia di protezione. Se fosse tuttavia necessario rimuoverla, assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete elettrica prima di procedere.

- Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con griglia di protezione danneggiata.
- Collocare il prodotto su una superficie solida, piana e stabile, per impedire il ribaltamento durante il funzionamento.
- Tenere il prodotto ad almeno 10 cm da altri oggetti (tende, muri, ecc.).
- Durante il funzionamento tenere le mani, i capelli, i capi di abbigliamento e altri oggetti lontano dalla griglia di sicurezza per evitare lesioni e danni al prodotto.
- Non cercare di spostare il prodotto mentre è in funzione. Spegnerne sempre il prodotto prima di spostarlo.
- Spegnerne sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima di pulirlo, di montarlo o in caso di inutilizzo prolungato. Passare un panno morbido e asciutto.
- Lasciar asciugare completamente il prodotto prima di collegarlo alla rete elettrica o prima di riporlo. Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di riporlo.

- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballaggio**

- Rimuovere il materiale di imballaggio, l'adesivo e la pellicola protettiva.

● **Regolazione dell'angolo di inclinazione**

- Regolare l'angolo di inclinazione a mano (max. 125°).

● **Funzionamento**

- Mantenere uno spazio libero di 10 cm intorno al prodotto.
 - Il prodotto non è adatto per l'uso in un armadio o all'aperto.
1. Collocare il prodotto su una base piana, stabile.
 2. Collegare la spina a una presa.

● **Accensione/spegnimento del prodotto, regolazione della velocità del ventilatore**

- Selezionare la velocità del ventilatore desiderata premendo il relativo pulsante di velocità **2**.

| Posizione | Funzione |
|-----------|------------------|
| 0 | Off |
| 1 | Velocità minima |
| 2 | Velocità media |
| 3 | Velocità massima |

● **Pulizia e manutenzione**

- Prima della pulizia: Spegnerne il prodotto (pulsante di velocità **2** in posizione **0**). Scollegare la spina dalla presa.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

| Parte | Pulizia |
|----------|--|
| Prodotto | Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido. Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto. |
| Griglie | Rimuovere i depositi di polvere con una spazzola (non in dotazione). Pulire le griglie con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, inumidire il panno con del detergente delicato. |

- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- ① **INDICAZIONE:** Le griglie fungono da coperture protettive, per impedire all'utente di entrare in contatto con la pala del rotore.
- Dopo la pulizia: lasciare asciugare tutte le parti.

● Conservazione

- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

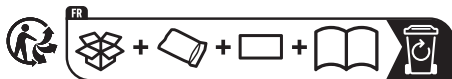
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.

Prodotto:



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:


Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 410055_2207) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza






 **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



| | | |
|--|-------|----|
| Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok | Oldal | 87 |
| Bevezető | Oldal | 87 |
| Rendeltetésszerű használat | Oldal | 88 |
| A csomagolás tartalma | Oldal | 88 |
| A részegységek leírása | Oldal | 88 |
| Műszaki adatok | Oldal | 88 |
| Biztonsági utasítások | Oldal | 88 |
| Első használat előtt | Oldal | 91 |
| Kicsomagolás | Oldal | 91 |
| A dőlésszög beállítása | Oldal | 91 |
| Kezelés | Oldal | 92 |
| A termék be- és kikapcsolása és a ventilátor sebességének beállítása | Oldal | 92 |
| Tisztítás és ápolás | Oldal | 92 |
| Tárolás | Oldal | 92 |
| Mentesítés | Oldal | 92 |
| Garancia | Oldal | 93 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása | Oldal | 93 |
| Szerviz | Oldal | 93 |

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

| | | | |
|--|--|---|--|
|  | <p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p> |  | <p>Olvassa el az útmutatót!</p> |
|  | <p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p> |  | <p>Váltóáram/-feszültség</p> |
|  | <p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p> | <p>Hz</p> | <p>Hertz (hálózati frekvencia)</p> |
|  | <p>MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p> |  | <p>I. védelmi osztály (földelés)</p> |
| <p>CE</p> | <p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p> |  | <p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p> |

VENTILÁTOR

● Bevezető

Gratulálunk új VENTILÁTORÁNAK vásárlása alkalmából, a továbbiakban „termék” néven hivatkozunk rá.

Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos tudnivalókat tartalmaz a kezeléssel, a biztonsággal és kiselejtezéssel kapcsolatban. A termék használata előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint minden kezelési és biztonsági utasítással.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a termék egy ventilátor, amely a helyiség levegőjének keringetésére szolgál. Az itt leírtól eltérő használat vagy termékmódosítás nem megengedett és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Ventilátor
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Ventilátor
- 2 Sebességszabályozó gombok

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség: 220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel: 70 W

| Leírás | Jel | Adatok | Egység |
|--|-----|--------|-------------------------|
| Maximális ventilátor-légtömegáram | F | 66,5 | m ³ /min |
| A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye | P | 69,7 | W |
| Üzemérték | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |

| Leírás | Jel | Adatok | Egység |
|---|---|--------|--------|
| Energiafelhasználás készlet nélküli üzemmódban | P _{SB} | 0 | W |
| A ventilátor hangteljesítményszintje | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Legnagyobb légsebesség | C | 4,1 | m/s |
| Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány | IEC 60879:1986 (jav. 1992) | | |
| Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com | | |



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget!

A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**ÉLETVESZÉLY
GYERMEKEK,
KISGYERMEKEK
SZÁMÁRA!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassa le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Kerülje az érintkezést a mozgó részekkel. A mozgó részek megérintése előtt várja meg, míg azok teljes mértékben leállnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Ne használja a készüléket, ha annak az elektromos vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a termék nem működik, vagy azt bármilyen más sérülés érte.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, illetve vizes talajon állva. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt láng vagy hőforrás (tűzhely, fűtőberendezés) közelébe.
- Ne dugja az ujjait vagy idegen tárgyakat a termék nyílásaiba, és ne takarja le a szellőzőnyílásokat.
- A termék 50 vagy 60 Hz értékre történő átváltásához a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék automatikusan áll át 50, illetve 60 Hz-re.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó és az elektromos vezeték épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy senki se tudja véletlenül kirántani, és senki ne botoljon meg benne.

- Ha az elektromos vezeték túlhevül, szakítsa meg a termék használatát, és húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.
 - Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.
 - A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
 - Biztonsági okokból nem ajánlott eltávolítani a védőrácst. Ha mégis el kell távolítania, győződjön meg arról, hogy a ventilátor le van választva az áramellátásról, mielőtt a védőrácst levenné.
 - Soha ne használja a terméket védőrács nélkül, vagy ha a védőrács sérült.
 - Helyezze a terméket szilárd, vízszintes és stabil felületre, hogy az működés közben ne tudjon felborulni.
 - A terméket tartsa legalább 10 cm távolságra a környező tárgyaktól (függönyök, falak stb.).
 - A sérülések és a termék károsodásának megelőzése érdekében a használat során tartsa a kezét, a haját, a ruházatát és egyéb tárgyakat a biztonsági védőrácstól távol.
 - Ne mozgassa a terméket működés közben. Áthelyezés előtt várja meg, kapcsolja ki a terméket.
 - Kapcsolja ki a terméket, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
 - Húzza ki a termék csatlakozóját tisztítás és összeszerelés előtt, illetve ha nem használja. Törölje le egy száraz, puha ruha segítségével.
 - Hagyja a terméket teljes mértékben megszáradni, mielőtt az hálózati áramhoz csatlakoztatná. Tárolás előtt hagyja a terméket lehűlni.
 - A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.
- **Első használat előtt**
 - **Kicsomagolás**
 - Távolítsa el a csomagolóanyagokat, a matricákat és a védőfóliát.
 - **A dőlésszög beállítása**
 - Állítsa be kézzel a dőlésszöget (max. 125°).

● Kezelés

- A termék körül hagyjon 10 cm szabad helyet.
 - A termék szekrényben vagy kültéren nem használható.
1. Helyezze az a terméket egy egyenes, stabil felületre.
 2. Dugja be az elektromos csatlakozót egy konnektorba.

● A termék be- és kikapcsolása és a ventilátor sebességének beállítása

- A ventilátor kívánt sebességének beállításához nyomja meg a megfelelő sebességszabályozó gombot **2**.

| Állás | Funkció |
|----------|-------------------------|
| 0 | Ki |
| 1 | Legalacsonyabb sebesség |
| 2 | Közepes sebesség |
| 3 | Legmagasabb sebesség |

● Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt: Kapcsolja ki a terméket (a sebességszabályozó gombot **2** fordítsa a **0** állásba).
- Húzza ki az csatlakozót a konnektorból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

A termék elektromos részei ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

| Alkatrész | Tisztítás |
|-----------|---|
| Termék | A terméket egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe. |
| Rácsok | Távolítsa el a lerakódó port egy kefe segítségével (nincs mellékelve). A rácsot egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. A makacsabb szennyeződések eltávolításához tegyen a ruhára némi lágú tisztítószeret. |

- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.

i MEGJEGYZÉS: A rácsok biztonsági borítások, melyek arra szolgálnak, hogy megvédjék a termék használóját a lapátok megérintésétől.

- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket megszáradni.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről és illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 410055_2207) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536









E-mail: owim@lidl.hu



| | | |
|--|-------|-----|
| Uporabljena opozorila in simboli | Stran | 95 |
| Uvod | Stran | 95 |
| Predvidena uporaba | Stran | 96 |
| Obseg dobave | Stran | 96 |
| Opis delov | Stran | 96 |
| Tehnični podatki | Stran | 96 |
| Varnostni napotki | Stran | 96 |
| Pred prvo uporabo | Stran | 99 |
| Razpakiranje | Stran | 99 |
| Prilagoditev kota naklona | Stran | 99 |
| Uporaba | Stran | 99 |
| Vkllop/izkllop izdelka, nastavitve hitrosti ventilatorja | Stran | 99 |
| Čiščenje in nega | Stran | 99 |
| Shranjevanje | Stran | 100 |
| Odstranjevanje | Stran | 100 |
| Garancijski list | Stran | 101 |
| Postopek pri uveljavljanju garancije | Stran | 102 |
| Servis | Stran | 102 |

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila:

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt. |  | Preberite navodila! |
|  | OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt. |  | Izmenični tok/napetost |
|  | PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo. | Hz | Hertz (omrežna frekvenca) |
|  | OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije. |  | Zaščitni razred I (ozemljitev) |
| CE | Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek. |  | Varnostni napotki Navodila za ravnanje |

TALNI VENTILATOR

● Uvod

Čestitamo vam ob nakupu novega TALNEGA VENTILATORJA, v nadaljevanju krajše »izdelek«.

Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za uporabo, varnost in odstranitev. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili.

Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je talni ventilator, ki se uporablja za kroženje zraka v prostoru. Kakršnakoli drugačna uporaba, od zgoraj opisane, ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in vodi do poškodb. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Talni ventilator
- 1 Kratka navodila

● Opis delov

- 1 Ventilator
- 2 Tipke za hitrost

● Tehnični podatki

Vhodna napetost: 220–240 V~, 50/60 Hz
Poraba: 70 W

| Opis | Simbol | Vrednost | Enota |
|--|-----------------|----------|-------------------------|
| Najvišja stopnja pretoka ventilatorja | F | 66,5 | m ³ /min |
| Priključna moč ventilatorja | P | 69,7 | W |
| Servisna vrednost | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Poraba energije v stanju pripravljenosti | P _{SB} | 0 | W |
| Raven zvočne moči ventilatorja | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Najvišja hitrost zraka | C | 4,1 | m/s |

| Opis | Simbol | Vrednost | Enota |
|---|--------|---|-------|
| Standard merjenja servisne vrednosti | | IEC 60879:1986 (kor. 1992) | |
| Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij | | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA www.owim.com | |



Varnostni napotki

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo!

Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

⚠ OPOZORILO!
NEVARNOST SMRTI IN
NESREČ ZA DOJENČKE IN
OTROKE!

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!

Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost električnega udara! Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Ne dotikajte se gibljivih delov. Počakajte, da se vsi deli popolnoma ustavijo, preden se jih dotikate.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Izdelek izklopite in ga ločite od električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

⚠ OPOZORILO! Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustreza napetosti vašega električnega omrežja.

- Izdelka ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, če izdelek ne deluje ali je kakorkoli poškodovan.
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Izdelka ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko stojite na mokrih tleh. Ne prijemajte omrežnega vtiča z mokrimi rokami.
- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.
- V odprtine na izdelku ne vstavljajte prstov ali tujkov in ne pokrivajte prezračevalnih odprtin.
- Za nastavitve izdelka na 50 ali 60 Hz niso potrebni nobeni ukrepi uporabnika. Izdelek se samodejno prilagodi na 50 ali 60 Hz.
- Redno preverjajte, ali je poškodovan omrežni vtič ali priključni kabel. Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Zaščitite priključni kabel od poškodb. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Bodite previdni, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti.
- Če se napajalni kabel pregreje, prenehajte z uporabo izdelka in odklopite izdelek iz električne vtičnice.
- Ne vlecite omrežnega vtiča iz vtičnice s priključnim kablom. Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.
- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Iz varnostnih razlogov priporočamo, da zaščitne mreže ne odstranite. Če jo boste kljub temu morali odstraniti, pred odstranitvijo zaščitne mreže poskrbite, da je ventilator odklopljen iz napajanja.
- Nikoli ne uporabljajte izdelka brez ali s poškodovano zaščitno mrežo.

- Izdelek postavite na trdno, ravno in stabilno površino, da preprečite prevrnitev med delovanjem.
- Izdelek mora biti najmanj 10 cm oddaljen od drugih predmetov (zaves, sten itd.).
- Med uporabo imejte roke, lase, oblačila in druge predmete zunaj dosega zaščitne mreže, da se izognete telesnim poškodbam ali poškodbam izdelka.
- Izdelka ne poskušajte premikati med delovanjem. Izdelek vedno izključite, preden je premaknete.
- Izdelek vedno izključite, preden ga izklopite iz vira napajanja.
- Pred čiščenjem, montažo ali če ga dalj časa ne boste uporabljali, izdelek odklopite iz električnega omrežja. Obrišite s suho, mehko krpo.
- Pred povezavo z električnim omrežjem in skladiščenjem počakajte, da se izdelek popolnoma posuši. Pred shranjevanjem pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.
- Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zaščitenem pred vlago ter zunaj dosega otrok.

● **Pred prvo uporabo**

● **Razpakiranje**

- Odstranite embalažni material, nalepko in zaščitno folijo.

● **Prilagoditev kota naklona**

- Ročno nastavite kot naklona (največ 125°).

● **Uporaba**

- Okoli izdelka pustite 10 cm prostora.
 - Izdelek ni primeren za uporabo v omari ali na prostem.
1. Izdelek položite na plosko, stabilno podlago.
 2. Omrežni vtič povežite z vtičnico.

● **Vklop/izklop izdelka, nastavev hitrosti ventilatorja**

- Izberite želeno hitrost ventilatorja s pritiskom na ustrezno tipko za hitrost **2**.

| Položaj | Funkcija |
|----------|-------------------|
| 0 | Izklop |
| 1 | Najmanjša hitrost |
| 2 | Srednja hitrost |
| 3 | Največja hitrost |

● **Čiščenje in nega**

- Pred čiščenjem: Izklopite izdelek (tipka za hitrost **2** v položaju **0**). Električni vtič izključite iz omrežne vtičnice.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

| Del | Čiščenje |
|---------|--|
| Izdelek | Ohišje čistite samo z rahlo vlažno krpo. Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek. |
| Mreža | Odstranite prah s čopičem (ni priložen). Mrežo čistite samo z rahlo vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije dodajte blago čistilo na krpo. |

- Za čiščenje ne uporabljajte grobih, agresivnih čistil ali trdih ščetk.
- ❗ **OPOMBA:** Mreža služi kot zaščitni pokrov, ki uporabnika zavaruje pred dotikanjem rotorskega lista.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli posušijo.

● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek hranite na suhem in zunaj dosega otrok.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:
1-7: umetne mas /20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

Izdelek:



Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 410055_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

 **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60









E-Mail: owim@lidl.si



| | | |
|--|----------|-----|
| Korištene upozoravajuće napomene i simboli | Stranica | 104 |
| Uvod | Stranica | 104 |
| Uvjeti korištenja | Stranica | 104 |
| Sadržaj isporuke | Stranica | 105 |
| Opis dijelova | Stranica | 105 |
| Tehnički podatci | Stranica | 105 |
| Sigurnosne napomene | Stranica | 105 |
| Prije prve uporabe | Stranica | 108 |
| Raspakiravanje | Stranica | 108 |
| Podešavanje kuta nagiba | Stranica | 108 |
| Korištenje | Stranica | 108 |
| Uključivanje/isključivanje proizvoda, podešavanje brzine ventilatora | Stranica | 108 |
| Čišćenje i njega | Stranica | 108 |
| Skladištenje | Stranica | 109 |
| Zbrinjavanje | Stranica | 109 |
| Jamstvo | Stranica | 109 |
| Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom | Stranica | 110 |
| Servis | Stranica | 110 |

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, kratkim uputama ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt. |  | Pročitajte upute! |
|  | UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti. |  | Izmjenična struja/napon |
|  | OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede. | Hz | Hertz (mrežna frekvencija) |
|  | NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije. |  | Razred zaštite I (zaštitno uzemljenje) |
| CE | Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjericama EU-a koje se primjenjuju na proizvod. |  | Sigurnosne napomene Upute za rukovanje |

VENTILATOR

● Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog VENTILATORA, u daljnjem tekstu „proizvod“.

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o radu, sigurnosti i zbrinjavanju. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za uporabu i sigurnosnim uputama.

Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

Ovaj proizvod je ventilator koji se koristi za strujanje zraka u prostoriji. Bilo kakva uporaba, osim one opisane ovdje, ili preinaka proizvoda nisu dopuštene i mogu uzrokovati ozljede ili štetu na imovini. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu.

- 1 Ventilator
- 1 Kratke upute

● Opis dijelova

- 1 Ventilator
- 2 Tipke za odabir brzine

● Tehnički podatci

Ulazni napon: 220-240 V~, 50/60 Hz

Potrošnja energije: 70 W

| Opis | Simbol | Vrijednost | Jedini- ca |
|--|--|------------|-------------------------|
| Maksimalna stopa protoka | F | 66,5 | m ³ /min |
| Ulazna snaga ventilatora | P | 69,7 | W |
| Servisna vrijednost | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja | P _{SB} | 0 | W |
| Razina buke ventilatora | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Maksimalna brzina zraka | C | 4,1 | m/s |
| Norma mjerenja servisne vrijednosti | IEC 60879:1986 (kor. 1992) | | |
| Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NJEMAČKA www.owim.com | | |



Sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! AKO OVAJ PROIZVOD DAJETE NOVOM VLASNIKU, URUČITE MU I DOKUMENTACIJU!

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete!

Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

**⚠ UPOZORENJE!
OPASNOST PO
ŽIVOT I OPASNOST
OD NEZGODA ZA
NOVOROĐENČAD I
DJECU!**

Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često potcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Djecu držite po-dalje od ambalažnog materijala.

⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara!

Nikada nemojte sami pokušavati popraviti proizvod. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!

Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

⚠ OPREZ! Opasnost od električnog udara!

Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Ako je oštećen, proizvod isključite iz mreže i obratite se svom trgovcu.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima. Pričekajte da se svi dijelovi potpuno zaustave prije nego što ih dodirnete.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.

⚠ UPOZORENJE! Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede. Proizvodom se koristite samo u skladu s uputama. Nikada nemojte sami pokušavati mijenjati proizvod ni na koji način.

- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.
- Pazite da se napon mreže na natpisnoj pločici podudara s naponom vaše elektroopskrbne mreže.
- Proizvod nemojte puštati u rad ako su kabel za napajanje ili utikač oštećeni, ako proizvod ne radi ili ako je bilo kako oštećen.
- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.

- Proizvodom nemojte rukovati mokrim rukama ili kada stojite na mokrom tlu. Mrežni utikač nemojte doticati mokrim rukama.
- Proizvod zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u blizinu otvorenog plamena ili izvora topline, npr. pećnice ili grijalica.
- Ne stavljajte prste ili strane predmete u otvore proizvoda i ne blokirajte ventilacijske otvore.
- Korisnika ne treba postavljati proizvod na 50 ili 60 Hz. Proizvod se automatski prilagođava na 50 ili 60 Hz.
- Redovito provjeravajte nisu li mrežni utikač i priključni kabel oštećeni. Ukoliko je mrežni kabel proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.
- Zaštitite priključni kabel od oštećenja. Ne ostavljajte ga obješenog o oštre rubove i nemojte ga prelamati. Priključni kabel držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena. Pazite da ga ne nehotično ne povučete ili zapnete o njega.
- Ako se kabel za napajanje pregrije, prestanite koristiti proizvod i isključite proizvod iz utičnice.
- Nemojte povlačiti mrežni utikač iz utičnice za priključni kabel. Ne namatajte priključni kabel oko proizvoda.
- Proizvod, priključni kabel i mrežni utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčeva zračenja te kapanja i prskanja vode.
- Iz sigurnosnih razloga preporuča se ne uklanjati zaštitnu rešetku. Ako je morate ukloniti, uvjerite se da je ventilator odspojen od napajanja prije uklanjanja zaštitne rešetke.
- Proizvod nikada nemojte upotrebljavati bez zaštitne rešetke ili ako je rešetka oštećena.
- Postavite proizvod na čvrstu, ravnu i stabilnu površinu kako biste spriječili prevrtanje tijekom rada.
- Proizvod držite na udaljenosti od najmanje 10 cm od drugih predmeta (zavjese, zidovi itd.).
- Tijekom uporabe držite ruke, kosu, odjeću i druge predmete podalje od zaštitne rešetke kako biste izbjegli ozljede i oštećenje proizvoda.

- Ne pokušavajte pomicati proizvod dok radi. Uvijek isključite proizvod prije premještanja.
- Proizvod uvijek isključite prije nego što ga isključite iz električne mreže.
- Prije čišćenja, sastavljanja ili ostavljanja da se ne koristi dulje vrijeme odspojite proizvod od napajanja. Obrišite ga suhom, mekom krpom.
- Ostavite proizvod da se potpuno osuši prije spajanja na električnu mrežu i prije pohranjivanja. Prije skladištenja pričekajte da se proizvod potpuno rashladi.
- Proizvod čuvajte na hladnom suhom mjestu zaštićenom od vlage i izvan dohvata djece.

● **Prije prve uporabe**

● **Raspakiranje**

- Uklonite materijal za pakiranje, naljepnicu i zaštitnu foliju.

● **Podešavanje kuta nagiba**

- Podesite kut nagiba rukom (maks. 125°).

● **Korištenje**

- Ostavite razmak od 10 cm oko proizvoda.
 - Proizvod nije prikladan za korištenje u ormaru ili na otvorenom.
1. Postavite proizvod na ravnu i stabilnu podlogu.
 2. Uključite utikač u strujnu utičnicu.

● **Uključivanje/isključivanje proizvoda, podešavanje brzine ventilatora**

- Odaberite željenu brzinu ventilatora pritiskom odgovarajuće tipke za odabir brzine [2].

| Položaj | Funkcija |
|---------|-------------------|
| 0 | Isključeno |
| 1 | Minimalna brzina |
| 2 | Prosječna brzina |
| 3 | Maksimalna brzina |

● **Čišćenje i njega**

- Prije čišćenja: Isključite proizvod (tipka za odabir brzine [2] u položaj 0). Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara! Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

| Dio | Čišćenje |
|----------|---|
| Proizvod | Kućište očistite lagano navlaženom krpom. Spriječite da voda ili druge tekućine prodre unutar proizvod. |
| Rešetka | Uklonite naslage prašine četkom (nije isporučena). Rešetku očistite lagano navlaženom krpom. Za tvrdokornu prljavštinu na krpu nanosite blago sredstvo za čišćenje. |

- Za čišćenje nemojte koristiti nikakva abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ni tvrde četke.

i NAPOMENA: Rešetke služe kao zaštitni poklopci koji štite korisnika od dodirivanja lopatica rotora.

- Nakon čišćenja: Pustite da se dijelovi osuše.

● Skladištenje

- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži kada se ne koristi.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem:
1-7: plastika/20-22: papir I
karton/80-98: miješani materijali.

Proizvod:



Proizvod i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača.

Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 410055_2207) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● **Servis**



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355









E-Mail: owim@lidl.hr



| | |
|--|------------|
| Indicații de avertizare și simboluri folosite | Pagina 112 |
| Introducere | Pagina 112 |
| Utilizarea conform destinației | Pagina 113 |
| Volumul livrării | Pagina 113 |
| Descrierea pieselor | Pagina 113 |
| Date tehnice | Pagina 113 |
| Indicații de siguranță | Pagina 113 |
| Înainte de prima utilizare | Pagina 116 |
| Despachetarea | Pagina 116 |
| Reglarea unghiului de înclinare | Pagina 116 |
| Folosirea | Pagina 116 |
| Pornirea/oprirea produsului și setarea turației ventilatorului | Pagina 116 |
| Curățarea și îngrijirea | Pagina 117 |
| Depozitarea | Pagina 117 |
| Înlăturare | Pagina 117 |
| Garanție | Pagina 118 |
| Modul de desfășurare în caz de garanție | Pagina 118 |
| Service | Pagina 118 |

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

| | | | |
|--|---|--|---|
|  | PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea. |  | Citiți instrucțiunile! |
|  | AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea. |  | Curent/tensiune alternativă |
|  | PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie. | Hz | Hertz (frecvența rețelei) |
|  | INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile. |  | Clasă de protecție I (împământare de protecție) |
| CE | Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs. |  | Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare |

VENTILATOR DE PODEA

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră VENTILATOR DE PODEA, denumit în continuare numai „produs”.

Ați ales un produs de înaltă calitate. Instrucțiunile de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acestea conțin informații importante referitoare la utilizare, siguranță și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă mai întâi cu produsul și cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță.

Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

În cazul acestui produs este vorba despre un ventilator de podea, care servește la recircularea aerului. Orice altă utilizare decât cea descrisă aici sau orice modificare a produsului nu este permisă și poate duce la rănirea persoanelor sau deteriorarea bunurilor. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare. Produsul nu este destinat pentru uzul comercial.

● Volumul livrării

După deschiderea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1 Ventilator de podea
- 1 Instrucțiuni scurte

● Descrierea pieselor

- 1 Ventilator
- 2 Butoane de viteză

● Date tehnice

Tensiune de intrare: 220–240 V~, 50/60 Hz
Consum de putere: 70 W

| Descriere | Simbol | Va-loare | Unita-te |
|--|-----------------|----------|-------------------------|
| Debitul maxim al ventilatorului | F | 66,5 | m ³ /min |
| Puterea de intrare a ventilatorului | P | 69,7 | W |
| Valoarea de uz | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Consumul de putere în modul standby | P _{SB} | 0 | W |
| Nivelul de putere acustică al ventilatorului | L _{WA} | 63 | dB(A) |

| Descriere | Simbol | Va-loare | Unita-te |
|--|--|----------|----------|
| Viteza maximă a aerului | C | 4,1 | m/sec |
| Standardul de măsurare pentru valoarea de uz | IEC 60879:1986 (cor. 1992) | | |
| Datele de contact pentru informații suplimentare | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com | | |



Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestui manual de utilizare al dispozitivului, pretenția de garanție dispăre! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări!

În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

⚠️ AVERTISMENT!
PERICOL DE MOARTE
ȘI ACCIDENTE PENTRU
SUGARI ȘI COPII!

Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare nesupravegheați. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Nu păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

⚠️ PERICOL! Risc de electrocutare! Nu încercați să reparați singuri produsul. În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de electrocutare! Nu folosiți un produs deteriorat. Deconectați produsul de la alimentarea electrică și adresați-vă comerciantului dacă produsul este deteriorat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! Evitați contactul cu piesele mobile. Așteptați până când toate piesele s-au oprit, înainte de a le atinge.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! Opriti produsul și decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua lucrări de curățare și dacă produsul nu este folosit.

⚠️ AVERTISMENT! O utilizare incorectă poate duce la răniri. Folosiți acest produs numai conform acestor instrucțiuni. Nu încercați să modificați în niciun fel produsul.

- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și/sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.

- Aveți grijă ca tensiunea nominală de pe plăcuța de tip să corespundă cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.
- Nu puneți produsul în funcțiune dacă s-a deteriorat cablul de rețea sau ștecherul, dacă produsul nu funcționează sau este deteriorat în orice mod.
- Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
- Nu apucați produsul cu mâinile ude sau când stați pe o podea umedă. Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede.
- Protejați produsul de căldură. Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de încălzire, cum ar fi cuptoare sau aparate de încălzire.
- Nu introduceți degetele sau obiecte străine în deschiderile produsului și nu blocați orificiile de ventilație.
- Nu sunt necesare măsuri din partea utilizatorului, pentru a regla produsul la 50 sau 60 Hz. Produsul se reglează automat la 50 resp. la 60 Hz.
- Verificați regulat ștecherul și cablul de legătură cu privire la deteriorări. Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare la rețea a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Protejați cablul de legătură de deteriorări. Nu-l lăsați să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiiți. Țineți departe cablul de legătură de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise. Aveți grijă ca nimeni să nu îl poată trage sau să se poată împiedica din greșeală de el.
- Dacă se supraîncălzește cablul de alimentare, opriți utilizarea produsului și deconectați-l de la priză.
- Nu deconectați ștecherul din priză ținându-l de cablul de alimentare. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Protejați produsul, cablul său de legătură și ștecherul de praf, radiația solară directă, de infiltrațiile de apă și de stropire.

- Din motive de siguranță, se recomandă să nu demontați grilajul de protecție. Dacă el totuși trebuie îndepărtat, asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la alimentarea electrică înainte de a scoate grilajul de protecție.
 - Nu utilizați niciodată produsul fără grilaj sau cu un grilaj de protecție deteriorat.
 - Așezați produsul pe o suprafață fermă, plată și stabilă pentru a preveni răsturnarea în timpul funcționării.
 - Țineți produsul la cel puțin 10 cm distanță față de alte obiecte (perdele, pereți, etc.).
 - În timpul utilizării, țineți mâinile, părul, hainele și alte obiecte departe de grilajul de protecție pentru a evita răniile și deteriorările produsului.
 - Nu încercați să mutați produsul în timp ce el este pornit. Opriiți întotdeauna produsul înainte de a-l muta.
 - Opriiți întotdeauna produsul înainte de deconectarea de la alimentarea cu curent electric.
 - Decuplați produsul de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța, de al asambla sau dacă nu este folosit o perioadă îndelungată. Ștergeți-l cu o cârpă moale și uscată.
 - Lăsați produsul să se usuce complet înainte de conectarea la rețeaua electrică și înainte de depozitare. Lăsați produsul să se răcească complet înainte de depozitare.
 - Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat, protejat de umezeală și nu la îndemâna copiilor.
- **Înainte de prima utilizare**
 - **Despachetarea**
 - Îndepărtați materialul de ambalare, autocolantul și folia de protecție.
 - **Reglarea unghiului de înclinare**
 - Reglați unghiul de înclinare manual (max. 125°).
 - **Folosirea**
 - Păstrați în jurul produsului un spațiu de cel puțin 10 cm.
 - Produsul nu este adecvat pentru utilizarea într-un dulap sau în exterior.
 1. Așezați produsul pe o bază plată și stabilă.
 2. Introduceți ștecherul într-o priză.
 - **Pornirea/oprirea produsului și setarea turăției ventilatorului**
 - Selectați turăția dorită a ventilatorului apăsând butonul pentru viteza corespunzătoare **2**.

| Poziție | Funcție |
|---------|---------------|
| 0 | Oprit |
| 1 | Viteză minimă |
| 2 | Viteză medie |
| 3 | Viteza maximă |

● Curățarea și îngrijirea

- Înainte de curățare: Opriți produsul (butonul de viteză [2] pe poziția 0). Scoateți ștecherul din priză.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare!

Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

| Piesă | Curățarea |
|----------|--|
| Produs | Curățați carcasa cu o cârpă ușor umezită. Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul produsului. |
| Grilajul | Îndepărtați depunerile de praf cu o perie (nu este furnizată). Curățați grilajele cu o cârpă ușor umezită. În cazul murdăriei persistente, aplicați pe cârpă un detergent delicat. |

- Pentru curățare nu folosiți substanțe de curățare care freacă, substanțe agresive sau perii dure.
- ❗ **INDICAȚIE:** Grilajele servesc drept capace de protecție pentru a proteja utilizatorul de atingerea lamei rotorului.
- După curățare: Lăsați toate piesele să se usuce.

● Depozitarea

- Depozitați produsul în ambalajul original dacă nu este folosit.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Produsul, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului.

Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 410055_2207) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**

 **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



| | | |
|--|----------|-----|
| Използвани предупредителни указания и символи | Страница | 120 |
| Увод | Страница | 120 |
| Употреба по предназначение | Страница | 121 |
| Обем на доставката | Страница | 121 |
| Описание на частите | Страница | 121 |
| Технически данни | Страница | 121 |
| Указания за безопасност | Страница | 122 |
| Преди първата употреба | Страница | 125 |
| Разопаковане | Страница | 125 |
| Настройване на ъгъл на наклон | Страница | 125 |
| Работа | Страница | 125 |
| Включване/изключване на продукта, настройване на скорост на вентилатора | Страница | 125 |
| Почистване и грижи | Страница | 125 |
| Съхранение | Страница | 126 |
| Изхвърляне | Страница | 126 |
| Гаранция | Страница | 126 |
| Сервиз | Страница | 129 |

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт. |  | Прочетете инструкциите! |
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт. |  | Променлив ток/напрежение |
|  | ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване. | Hz | Херц (мрежова честота) |
|  | УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация. |  | Клас на защита I (защитно заземяване) |
| CE | Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС. |  | Указания за безопасност Инструкции за работа |

ПОДОВ ВЕНТИЛАТОР

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов ПОДОВ ВЕНТИЛАТОР, наричан по-долу само „продукт“.

Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания за работа, безопасност и изхвърляне. Преди използването на продукта се запознайте с всички указания за работа и безопасност.

Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този продукт представлява подов вентилатор, който служи за извършване на циркулация на въздуха в помещението. Различна от описаната по-горе употреба или изменение на продукта не е позволена и води до повреда. Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение. Продуктът не е предназначен за професионално приложение.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 Подов вентилатор
- 1 Кратко ръководство

● Описание на частите

- 1 Вентилатор
- 2 Бутони за скорост

● Технически данни

Входно напрежение: 220-240 V~,
50/60 Hz
Консумирана мощност: 70 W

| Обозначение | Символ | Стойност | Мерна единица |
|--|--|----------|-------------------------|
| Максимален дебит | F | 66,5 | m ³ /min |
| Консумирана мощност на вентилатора | P | 69,7 | W |
| Експлоатационна стойност | SV | 0,95 | (m ³ /min)/W |
| Консумирана мощност в режим на готовност | P _{SB} | 0 | W |
| Ниво на звукова мощност на вентилатора | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Максимална скорост на въздуха | C | 4,1 | m/s |
| Стандарт за определяне на експлоатационната стойност | IEC 60879:1986 (кор. 1992) | | |
| Адрес за контакт за допълнителна информация | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ГЕРМАНИЯ www.owim.com | | |



Указания за безопасност

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност!

В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА
И ОПАСНОСТ ОТ
ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА
И ДЕЦА!**

Не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчни материали.

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Не се опитвайте сами да ремонтирате продукта. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани единствено от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от токов удар! Не използвайте повреден продукт. Отделете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той е повреден.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване!

Избягвайте контакт с движещи се части.

Изчаквайте, докато всички части спрат напълно, преди да ги докосвате.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск

от нараняване! Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа, преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилната употреба може да доведе до наранявания. Използвайте продукта само съгласно това ръководство. Не се опитвайте да промените по какъвто и да е начин продукта.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.

- Деца не бива да играят с продукта.
- Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.
- Внимавайте за това, номиналното напрежение върху табелата за тип да съвпада с мрежовото напрежение на Вашето електрозахранване.
- Не пускайте продукта в експлоатация, ако мрежовият кабел или щепселът са повредени, ако продуктът не функционира или е повреден по друг начин.
- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
- Не използвайте продукта с мокри ръце или докато стоите върху мокър под. Не докосвайте мрежовия щепсел с мокри ръце.
- Пазете продукта от горещина. Не поставяйте продукта в близост до открит пламък или източници на топлина като фурни или отоплителни уреди.
- Не вкарвайте пръсти или чужди тела в отворите на продукта и не блокирайте вентилационните отвори.

- От страна на потребителя не са необходими никакви действия за настройване на продукта на 50 или 60 Hz. Продуктът се настройва автоматично на 50, съотв. на 60 Hz.
- Проверявайте редовно мрежовия щепсел и свързващия проводник за повреди. Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Пазете свързващия проводник от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове и не го притискайте или прегъвайте. Дръжте свързващия проводник далеч от горещи повърхности и открит пламък. Внимавайте за това, никой да не може случайно да го дръпне или да се спъне в него.
- Ако свързващият проводник прегрее, прекратете употребата на продукта и отделете продукта от контакта.
- Не дърпайте свързващия проводник за изваждане на мрежовия щепсел от контакта. Не навивайте свързващия проводник около продукта.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.
- От съображения за безопасност се препоръчва да не отстранявате предпазната решетка. Ако все пак тя трябва да бъде отстранена, уверете се, че вентилаторът е отделен от електрозахранването, преди да отстраните предпазната решетка.
- Никога не използвайте продукта без или с повредена предпазна решетка.
- Поставете продукта върху твърда, равна и стабилна повърхност, за да предотвратите преобръщане по време на експлоатацията.
- Дръжте продукта на разстояние поне 10 cm от други предмети (завеси, стени и т.н.).

- По време на употреба дръжте ръцете, косата, облеклото и други предмети далеч от предпазната решетка, за да избегнете наранявания и повреди по продукта.
- Не се опитвайте да местите продукта, докато той работи. Винаги изключвайте продукта, преди да го премествате.
- Винаги изключвайте продукта, преди да го отделите от електрозахранването.
- Отделете продукта от електрическата мрежа преди почистване, сглобяване или ако няма да го използвате продължително време. Избършете го със суха, мека кърпа.
- Преди свързване към електрическата мрежа и преди съхранение подсушете напълно продукта. Преди съхранение винаги оставяйте продукта да се охлади.
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и защитено от влага място, извън обсега на деца.

● **Преди първата употреба**

● **Разопаковане**

- Отстранете опаковъчния материал, стикера и защитното фолио.

● **Настройване на ъгъл на наклон**

- Настройте ъгъла на наклон на ръка (макс. 125°).

● **Работа**

- Спазвайте свободно пространство около продукта от 10 см.
 - Продуктът не е подходящ за използване в шкаф или на открито.
1. Поставете продукта върху плоска, стабилна основа.
 2. Свържете мрежовия щепсел към контакт.

● **Включване/изключване на продукта, настройване на скорост на вентилатора**

- Изберете желаната скорост на вентилатора, като натиснете съответния бутон за скорост **2**.

| Позиция | Функция |
|----------|--------------------|
| 0 | Изкл. |
| 1 | Минимална скорост |
| 2 | Средна скорост |
| 3 | Максимална скорост |

● **Почистване и грижи**

- Преди почистването: Изключете продукта (Бутон за скорост **2** на позиция **0**). Извадете мрежовия щепсел от контакта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

| Част | Почистване |
|---------|---|
| Продукт | Почистете корпуса с леко навлажнена кърпа. Не допускайте попадане на вода или други течности във вътрешността на продукта. |
| Решетка | Отстранете отлаганията от прах с четка (не се доставя заедно с продукта). Почистете решетката с леко навлажнена кърпа. При упорито замърсяване добавете мек почистващ препарат върху кърпата. |

- За почистване не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- ❗ **УКАЗАНИЕ:** Решетките служат като защитни покрития, за да предпазват потребителя от докосване на перката на ротора.
- След почистването: Оставете всички части да изсъхнат.

● Съхранение

- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка, когато той не се използва.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.

Продукт:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Продуктът и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.
Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Триман-логото важи само за Франция.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране.
За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката.
В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 410055_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 410055_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 410055_2207) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повреда и кога е възникнала.

● **Сервиз**



Сервиз България

Телефон: 008001184975









Е-мейл: owim@lidl.bg



| | |
|---|------------|
| Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα | Σελίδα 131 |
| Εισαγωγή | Σελίδα 131 |
| Προβλεπόμενη χρήση | Σελίδα 132 |
| Περιεχόμενο συσκευασίας | Σελίδα 132 |
| Περιγραφή μερών | Σελίδα 132 |
| Τεχνικά δεδομένα | Σελίδα 132 |
| Υποδείξεις ασφαλείας | Σελίδα 132 |
| Πριν την πρώτη χρήση | Σελίδα 136 |
| Άνοιγμα συσκευασίας | Σελίδα 136 |
| Ρύθμιση γωνίας κλίσης | Σελίδα 136 |
| Χειρισμός | Σελίδα 136 |
| Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση προϊόντος, ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα | Σελίδα 136 |
| Καθαρισμός και φροντίδα | Σελίδα 136 |
| Αποθήκευση | Σελίδα 137 |
| Απόσυρση | Σελίδα 137 |
| Εγγύηση | Σελίδα 137 |
| Διεκπεραίωση της εγγύησης | Σελίδα 137 |
| Σέρβις | Σελίδα 138 |

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τις σύντομες οδηγίες και τη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. |  | Διαβάστε τις οδηγίες! |
|  | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. |  | Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση |
|  | ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό. | Hz | Hertz (συχνότητα δικτύου) |
|  | ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες. |  | Κατηγορία προστασίας I (γείωση) |
| CE | Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις κατευθυντήριες οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν. |  | Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού |

ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΔΑΠΕΔΟΥ

● Εισαγωγή

Σας συχαίρουμε για την αγορά του νέου σας ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΔΑΠΕΔΟΥ, εφεξής το «προϊόν».

Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό, την ασφάλεια και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι ένας ανεμιστήρας δαπέδου για την ανακύκλωση του αέρα του χώρου. Κάθε άλλη χρήση πέρα από την περιγραφόμενη, καθώς και οποιαδήποτε τροποποίηση του προϊόντος απαγορεύεται και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

- 1 Ανεμιστήρας δαπέδου
- 1 Σύντομες οδηγίες

● Περιγραφή μερών

- 1 Ανεμιστήρας
- 2 Κουμπιά ταχύτητας

● Τεχνικά δεδομένα

Τάση εισόδου: 220–240 V~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ισχύος: 70 W

| Περιγραφή | Σύμβολο | Τιμή | Μονάδα |
|------------------------------------|---------|------|---------------------------|
| Μέγιστη παροχή αέρα από ανεμιστήρα | F | 66,5 | m ³ /λεπτό |
| Ισχύς εισόδου ανεμιστήρα | P | 69,7 | W |
| Τιμή λειτουργίας | SV | 0,95 | (m ³ /λεπτό)/W |

| Περιγραφή | Σύμβολο | Τιμή | Μονάδα |
|---|--|------|--------|
| Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής | P _{SB} | 0 | W |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα | L _{WA} | 63 | dB(A) |
| Μέγιστη ταχύτητα αέρα | C | 4,1 | m/s |
| Πρότυπο μέτρησης της τιμής λειτουργίας | IEC 60879:1986 (αναθ. 1992) | | |
| Στοιχεία επικοινωνίας για την παροχή περισσότερων πληροφοριών | OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com | | |



Υποδείξεις ασφαλείας

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης συσκευής, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές!

Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ
ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ
ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Κίνδυνος τραυματισμού! Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη. Πριν αγγίζετε αυτά τα μέρη, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Κίνδυνος τραυματισμού! Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της πινακίδας τύπου συμφωνεί με την τάση του δικτύου τροφοδοσίας.
- Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φισ έχουν υποστεί βλάβη, ή αν το προϊόν δεν λειτουργεί ή έχει υποστεί άλλη βλάβη.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Μην χειρίζεστε το προϊόν με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε σε υγρό δάπεδο. Μην αγγίζετε το φισ με υγρά χέρια.
- Προστατεύστε το προϊόν από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες ή πηγές θερμότητας, όπως φούρνοι και θερμάστρες.
- Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή ξένα σώματα στα ανοίγματα του προϊόντος και μην φράζετε τα ανοίγματα αερισμού.
- Δεν απαιτείται η λήψη μέτρων από το χρήστη για τη ρύθμιση του προϊόντος στα 50 ή 60 Hz. Το προϊόν ρυθμίζεται αυτόματα στα 50 ή 60 Hz.
- Ελέγχετε τακτικά το φισ και το καλώδιο τροφοδοσίας για βλάβες. Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

- Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται από αιχμηρές ακμές, μην το συνθλίβετε και μην το λυγίζετε. Κρατήστε το ` καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες. Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξει κανείς κατά λάθος ή να σκοντάψει πάνω του.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υπερθερμανθεί, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
- Τραβάτε το φισ, όχι το καλώδιο τροφοδοσίας, για να το βγάλετε από την πρίζα. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το προϊόν.
- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φισ από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιτσιλίσμα.
- Για λόγους ασφαλείας συνιστάται να μην αφαιρείτε το προστατευτικό πλέγμα. Ωστόσο, αν πρέπει να το αφαιρέσετε, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την αφαίρεση του προστατευτικού πλέγματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς προστατευτικό πλέγμα ή με ελαττωματικό προστατευτικό πλέγμα.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια για την αποφυγή ανατροπής κατά τη λειτουργία.
- Το προϊόν πρέπει να απέχει τουλάχιστον 10 cm από άλλα αντικείμενα (κουρτίνες, τοίχοι κτλ.).
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης κρατήστε τα χέρια σας, τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και άλλα αντικείμενα μακριά από το πλέγμα ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν.
- Μην επιχειρείτε να μετακινήσετε το προϊόν ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν το μετακινήσετε.
- Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό ή τη συναρμολόγηση, ή αν δεν σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σκουπίστε το με ένα στεγνό, απαλό πανί.

- Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει πριν το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο και πριν την αποθήκευση. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει καλά πριν την αποθήκευση.

- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ψυχρό, στεγνό μέρος, χωρίς υγρασία και μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

● Πριν την πρώτη χρήση

● Άνοιγμα συσκευασίας

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας, το αυτοκόλλητο και την προστατευτική μεμβράνη.

● Ρύθμιση γωνίας κλίσης

- Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης με το χέρι σας (μέγ. 125°).

● Χειρισμός

- Διατηρείτε ελεύθερο χώρο 10 cm γύρω από το προϊόν.
 - Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ντουλάπι ή σε εξωτερικό χώρο.
1. Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
 2. Συνδέστε το φισ σε μια πρίζα.

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση προϊόντος, ρύθμιση ταχύτητας ανεμιστήρα

- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα πιέζοντας το αντίστοιχο κουμπί ταχύτητας **2**.

| Θέση | Λειτουργία |
|----------|-------------------|
| 0 | Off |
| 1 | Ελάχιστη ταχύτητα |
| 2 | Μεσαία ταχύτητα |
| 3 | Μέγιστη ταχύτητα |

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν τον καθαρισμό: Απενεργοποιήστε το προϊόν (κουμπί ταχύτητας **2** στη θέση **0**). Βγάλτε το φισ από τη πρίζα.

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

| Μέρος | Καθαρισμός |
|----------|---|
| Προϊόν | Καθαρίστε το περίβλημα με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Μην αφήνετε να εισχωρήσουν στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά. |
| Πλέγματα | Απομακρύνετε τη σκόνη με ένα πινέλο (δεν περιλαμβάνεται). Καθαρίστε τα πλέγματα με ένα ελαφρώς υγρό πανί. Για τους επίμονους ρύπους, προσθέστε ήπιο απορρυπαντικό στο πανί. |

- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, ισχυρά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.
- ⓘ **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Τα πλέγματα εξυπηρετούν ως προστατευτικά καλύμματα για την προστασία του χρήστη από άγγιγμα της πτερωτής.
- Μετά τον καθαρισμό: Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν.

● Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Το προϊόν και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τμήματάς τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Trimap ισχύει μόνο για τη Γαλλία.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 410055_2207) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491 800674

Email: owim@lidl.gr

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 421 1

Email: owim@lidl.com.cy



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08854A/HG08854B/HG08854C

Version: 01/2023

IAN 410055_2207

